

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 90. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Vasárnap, 1936. április 19.

A kisebbségek halott harcosa

Irta: JAKABFFY ELEMER

Fájdalmas hír érkezett a messze keletről. Pekingből sürgönyzik, ott elhalt Ammende Ewald dr., a népkisebbségi kongresszusok főtitkára.

Ha élénken nem emlékezném karácsonykor küldött soraira, melyekben az élete delét még alig ért férfiú egészségére panaszkodik és közli, hogy orvosi rendeletre, félesztendőre kapcsolódik abból a lázas munkából, amelyet a népkisebbségek érdekeinek elősegítésére folytatott, talán hitelt sem adnék a híreknek. Így azonban el kell hinnünk és emlékének tisztelettel adoznunk.

Ammende Ewald dr. 1925. tavasszal indult el Rigából, hogy felkeresse Európa azon népkisebbségeit, amelyeknek jogait nemzetközi szerződések biztosítják. Amikor utnak indult, aligha hitte, hogy a legtöbb országban olyan súlyos helyzetet talál, amely össze sem hasonlítható szűkebb hazájával különösen Esztónia viszonyaival. Hiszen Esztóniában már akkor mindenkinek korlátlan joga volt nemzetisége tetszészerinti megállapításához, aminek minden következményét büntetőjogi védelemben részesítették, az észét alkotmány a nemzetkisebbségek részére kulturautonómiát biztosított és Esztónia német kisebbsége kulturautonómikus szervezetét tökéletesen ki is építhette.

Hozzánk Romániába Ammende Ewald dr. 1925. év tavaszán jutott. Felkereste a Magyar Párt akkori elnökét, Ugron Istvánt, akit arra kért: küldjön a romániai magyar kisebbségnek ez az egyetlen politikai szervezete megbízottakat arra a Genfben megtartandó kongresszusra, amelyen Európa mindazon nemzetkisebbségei részt vehetnek, amelyeknek jogait nemzetközi szerződések biztosítják, vagy amelyek a békeszerződések következtében jutottak kisebbségi sorsra.

Magától értetődően az olyan tapasztalt diplomata, mint amilyen Ugron István, ígéretet a kívánság teljesítésére azonnal nem tett, előbb tájékozódott. Akkortájt adták be egyházaink panaszukat a Népszövetséghez, ez ügyben Ugron Genfben járt és így alkalma volt Ammenderől és céljairól felvilágosítást nyerni. Minden felvilágosítás, minden róla nyert értesülés meggyőzte a Magyar Párt elnökét, hogy az, amit Ammende céloz, az állampolgári kötelességeket nem sértheti, sőt legfőbb törekvése, hogy a kisebbségi kérdés egyetemesítése által még látszatát is elvegye annak, hogy azok, akik e jogokért küzdenek, az irredenta, vagy más felforgató eszmék szolgálatában állanak. Hiszen már első látogatásai alkalmából az egyes népkisebbségi csoportoknál kifejezetten hangsúlyozta, hogy kongresszusukon csak olyan népkisebbségek képviselői vehetnek részt, akik a békeszerződés teremtette határokat elismerik, a maguk számára önrendelkezési jogokat nem igényelnek, hanem kizárólag a kisebbségvédő nemzetközi szerződésekben biztosított jogaik maradéktalan megszerzéséért küzdenek.

Ugron István Balogh Arturt és a sorok tróját bízta meg a kongresszuson való részvétellel. Így már az elsőn éppen úgy, mint az

ezt követő tizen, alkalmunk volt megcsodálni azt a szervező tehetséget, hihetetlen munkabírást és nagy tudást, amellyel Ammende rendelkezett. Már az első kongresszuson dán, fehérorosz, lengyel, litván, magyar, nagyorosz, német, szlovén, svéd és zsidó nemzetiségű csoportok vettek részt Romániából, Ausztriából, Csehszlovákiából, Dániából, Esztóniából, Jugoszláviából, Lengyelországból, Lettországból, Litvániából és Olaszországból. De Ammende még tovább fejlesztette ezeket a kongresszusokat. A következő években új és új nemzetkisebbségi csoportokat keresett fel, már olyanokat is, amelyeket a megkötött kisebbségi szerződések nem védtek, de amelyek tekintetében államuk kijelentette, hogy számukra legalább is annyi jogot biztosít, mint amennyit a nemzetközi szerződések adnak. Így jutottak később kongresszusainkra a dodekanezoszi görögök, a spanyolországi katalánok és a baszkok is.

Ennyiféle nemzettel a közvetlen érintkezés igen nagy nyelvismeretet igényel. Ammende középiskoláit épp úgy, mint az egyetemet a cári Oroszország földjén, orosz nyelven végezte, így nem nagy fáradságába került más szláv nyelvek elsajátítása legalább is annyira,

hogy megértesse magát. Anyanyelve német volt és kiváló nyelvtudással elsajátította a francia és angol nyelvet is.

Nem hisszük, hogy sokan akadnának Európában, akik ennek a világrésznek minden zugát annyira ismerték, mint ő, aki hol Barcelonában, hol Londonban, majd a Balti-tenger partján épp úgy, mint Basarabiában, vagy a Banatban tárgyalt, tervezett és vigasztalt...

A vele való érintkezés élmény volt azok számára, akiket sorsuk kisebb látókörhöz juttatott. Hiszen aligha volt Európának számottevő államférfia, vagy közirója, akit személyesen nem ismert és akinek beállítását az európai politikában számon ne tartotta volna. Nemcsak főtitkára volt ő annak a tizenegy kongresszusnak, amelyet tartottunk, de tájékoztatónk is a világpolitikai erőkről és akarsokról, amelyek mindenikét latra tette azért, hogy megítélhessük, a mi ügyünk szempontjából milyen súlyuk van, mit remélhetünk tőlük. Két év előtt megjárta Amerikát is. Tavaly az orosz éhínség-akció szolgálatában állott és csak néhány hónappal ezelőtt jelent meg az a hatalmas műve, amely az orosz föld borsalmait és ezek közül elsősorban az ott élő népkisebbségek szenvedéseit tárja a világ elé.

Hogy betegen miért ment most Kinába, nyugtalan agya megint mire vállalkozott, egyelőre nem tudjuk. De igaz fájdalommal írjuk ezeket a sorokat arról, akit értékes munkatársunknak és jó barátunknak tartottunk.

Olaszország felkészült az angol flotta elleni védekezésre

A négus hajlandó lemondani fia javára és kéri a Népszövetséget, hogy vessen véget az olasz támadásoknak — Megkezdődött az abesszin főváros bombázása — Az olaszok három nap alatt bevonulnak Addis-Abeába

A világ közvéleménye feszült érdeklődéssel tekint a Népszövetség hétfői ülése elé. A tizenháromas bizottság lemondása következtében ugyanis hétfőn már a Népszövetség elé kerül az olasz—abesszin viszály ügye és ekkor alkalom nyílik arra, hogy a népszövetségi tagállamok nyíltan állást foglalhassanak. Szó volt arról is, hogy a szankciós bizottságot összehívják, de erre most már kevés a kilátás. Ugy E d e n, mint a 13-as bizottság tagjai megállapodtak abban, hogy egyelőre elhalasztják a szankciós bizottság összehívását. Tegnap különben a francia és angol álláspont között érezhető közeledés történt és E d e n és Paul B o n c o u r kérésére mondott le a tizenhármas bizottság összehívásáról.

Olaszország a végső győzelemig folytatja hadjáratát

Illetékes olasz körökben rámutatnak arra, hogy a genfi döntés egyáltalán nem változtatott Olaszország álláspontján és az olasz csapatok folytatják a keletafrikai hadműveleteket.

A genfi események esetleges súlyos következményel sem riasztják vissza Olaszországot attól, hogy a hadjáratot folytassa.

Mussolinihez közelálló körökben úgy tudják, hogy míg Genfben az abesszinek által visszatartott békejavaslatról tárgyalnak, a négus mégis hajlandó lemondani az abesszin trónról legidősebb fia javára, azonkívül hajlandó minden feltétel nélkül fegyverszünetet kötni. Ezt a hírt állítólag a négus legidősebb fia maga

közölte a keletafrikai főhadiszállással és Badoglio tábornok már meg is kezdte a közvetlen tárgyalásokat a négus legidősebb fiával.

Római körökben vegyes érzelmekkel fogadták a négussal megindult tárgyalások híreit. Olasz katonai körökben hangsúlyozzák, hogy a négus lemondásáról szóló hír

bár politikai sikernek tekinthető, mindazonáltal olasz katonai szempontból nem jelent nagy diadalt.

Az olasz igazság végső diadalának nem a behódolás, hanem Abesszinia teljes okupációja adott volna igazi, jogi alapot. Kérdés, hogy a Népszövetség a négus lemondása után meginduló béketárgyalások folyamán milyen állás-

pontra fog helyezkedni: olasz tulajdonnak fogja-e elismerni a négus lemondása után elfoglalt területeket, avagy csak azokat a területeket tekinti majd olasz jogi tulajdonnak, amelyeket az olasz csapatok a négus uralkodása idején fegyverrel szereztek meg. Olasz katonai körökben úgy vélik, hogy

a négus lemondása igen alkalmas arra, hogy a meginduló tárgyalások folyamán

Az abesszin császár segítséget kér a Népszövetségtől

Addis-Abeaból jelentik: A császár újabb táviratot intézett a Népszövetséghez, amelyben kifogásolja, hogy a 13-as bizottság március 8-iki javaslata alapján Olaszország hajlandó lett volna a Népszövetség keretén belül történt tárgyalásra, most már azonban nem vállalja ezt a kötelezettségét. Panaszodik ezenkívül a távirati bejelentésében arról is, hogy a 13-as bizottság nem lépett fel erélyesebben Olaszország ellen és hogy a Népszövetség nem határozott el újabb rendszabályokat. Majd hangsúlyozza, hogy Abesszinia ragaszkodik a népszövetségi alapokmányok rendelkezéseire és arra kéri a Népszövetséget, vessenek véget Olaszország támadásának.

A Matin jelentése szerint az abesszin kormány már felkészült a menekülésre és úgy határozott, hogy az ország nyugati részének egyik kisebb városába menekül, ha az olasz hadak szorongatják a fővárost.

Jelentés a béketárgyalások meghiusulásáról

A 13-as bizottság ma délután egynegyed 6 órakor összeült, hogy tudomásul vegye Madariaga elnök jelentését a béketárgyalások meghiusulásáról. A bizottság a jelentést egyhangulag, minden vita nélkül elfogadta.

Baldwin miniszterelnök ma nagy beszédet tartott Worchesterben. Az angol miniszterelnök többek között kijelentette, hogy majd ő fogja megállapítani, mikor tartja szükségesnek a lemondást. Nem kormányozná tovább az országot, ha nem érezné erre a megfelelő hivatottságot. A nemzetközi helyzetről beszélve megállapította, hogy Németország fegyverkezése, valamint a nemzetközi helyzet szükségessé teszi, hogy Anglia erősen fegyverkez-

szembeállítsa egymással a Keletafrikában érdekelt európai hatalmakat.

Az olasz sajtóban tegnap olyan cikkek jelentek meg, amelyek szerint Olaszország minden eshetőségre el van készülve, nevezetesen arra is, hogy az angol flotta ellen védekezzen. Londoni jelentések azt adják hírül, hogy több angol hadihajó-egység elindult az angol kikötőkből a Földközi-tengerre.

zen, ugyanakkor azonban egyedül a Népszövetségben látja azt a hatalmat, amely háborút megakadályozhat. Sajnálkozását fejezi ki azért, hogy az olasz sajtó oly erősen támadja Eden külügyminisztert, aki nem a maga, hanem az angol kormány politikáját reprezentálja. Ezt a politikát az angol nép megsemmisítő többsége is követeli. A továbbiakban azzal a váddal foglalkozik, amely

Az olasz hadsereg előnyomulása az abesszin főváros felé

Az abesszin frontról érkezett jelentések közlik, hogy tegnap olasz hadirepülőgépek jelentek meg Addis-Abeba felett és megkezdték a város bombázását.

Asmarai jelentések szerint az olasz főhadiszállást a napokban elfoglalt Dessiebe helyezte át Badoglio tábornagy. Valószínű, hogy az olasz bennszülött csapatok legközelebb megkezdik előnyomulásukat Addis-Abeba felé. Az előőrsök különben már megindultak, de eddig sehol sem találtak ellenállásra. Azt hiszik, hogy abban az esetben,

ha az eritreai hadtest megkezdte az előnyomulását, akkor három nap alatt bevonulnak az abesszin fővárosba.

A ma kiadott hivatalos jelentés közli,

FIGYELEM!

A DORY-PARK vendéglőben és kerti lokálban Buzeshti 45, Bucuressti

a legkitűnőbb borokkal az ország leghíresebb szállóból és a speciális „Grátar”-ral nagyon olcsó árak mellett lesz kiszolgálva. — Estenként a nagybecsű közönséget a híres Ganesou-Jazz-zenekar és a szimpatikus Orchestra-Natională Gestică Hóerú szórakoztatják. — A lokál egész éjjel nyitva van.

szerint Olaszország mérges gázokat használt az abesszin háborúban. Ezt meg kell vizsgálni — jelentette ki — mert

jogosán fennállhat az aggodalom, hogy ha egy nagy európai nemzet alásért kötelezettsége dacára is mérges gázokat használ Afrikában, ugy azt Európában, egy esetleges háború alkalmával használni fogja. Egy ilyen háború pedig az európai civilizáció végét jelentené.

hogy Dessie környékén igen sok törzsfőnök és vezér jelentette be az olasz parancsnokságnak a meghódolását. A lakosság az egész környéken a legnagyobb mértékben megelégedett a megszállás tényével. A szómáliai fronton megelégnék a repülők tevékenysége és az előőrsek már több helyen megütözték az ellenséges csapatokkal.

A harcterekekről érkező magánjelentések megállapítják, hogy a déli harctéren nagyobb átközet van kifejlődésben. Itt Grazianival szemben Nasibu tábornok átl 25.000 főnyi csapattal. Ennek a hadseregnek a zöme Sasa Baneh vidékén helyezkedett el, de ezenkívül Djidjiga környékén is rendelkeznek még az abesszinek egy másik 25.000 főnyi haderővel.

Kétféletes olasz árusítás!

Megérkeztek a tavaszi és nyári divatujdonságok

Szövet, Delain, Tveed, Imprímé és mosóselymek

OCSEKAY E. divatruhában

Gyönvörű „Sochor” mosódelainek, flaneltakarók, paplanok stb. legolcsóbb árban.

Vidéki élet

Írta: SANDOR IMRE

A magántanár az esti gyorsvonattal érkezett meg a városba. Az állomáson kocsival várta a beteg asszony férje és a tizenöt perc alatt, míg a kocsi a város szélén lévő villáig ért, igyekezett informálni. A tanár nem szólt egy szót sem, csak a görbe uccák alacsony házeit nézte nagy figyelemmel.

Ahogy megérkeztek, megmosakodott, bemélt a beteghez, alig tíz percig vizsgálta, aztán kivonult a szomszéd szobába és csak annyit mondott a férjnek, aki összeszorult torokkal várta a szavát:

— Most nem mondhatok semmit. Egy óra múlva visszajövök és folytatom a vizsgálatot. Kolléga ur — fordult az elegáns házi orvoshoz és ez volt az első szava hozzá — lesz szives megvárni.

A fiatal, jómódú orvos szótlanul meghajolt. De a házigazda még próbálkozott.

— Mi az első bentyomása, professzor úram? — Kérem, egyelőre nem mondhatok semmit. Volna szives kölcsönadni a kocsiját?

— Boldogan.

A soffór segítségével csakhamar megtalálta Berger doktor lakását. Nem volt otthon. Az öreg, tiszta cseléd, aki ajtót nyitott, azt mondta:

— Az Aranysásban van ilyenkor. Sakkozlik. Külön ültek egy sarokban. Berger doktor még mindig nem tért magához.

— Dehát hogy kerül sz ide?

— Mondom neked, hogy konzilliumra hívtak. G. vezérigazgatóhoz. Holnap reggel utazom visszrá. De nem ez a fontos. Hanem az, hogy mi van veled?

Berger elhuzta a száját.

— Mi legyen? Látod. Sakkozom.

— Talán mégse érdemlem meg, hogy ilyen kurtán beszélj velem.

— Nem, nem. Ez nem neked szól. Magamnak. Utálok magamat, nem szeretek beszélni magamról.

— Nagyon meglepett az eltűnésed. Hetekig nem jelentkezted... a laboratóriumban sem, ahol pedig elég sok dolgod akadt... egyszer aztán

telefonáltam hozzád, kiderült, hogy a telefon már másé és te elköltöztél ebbe a csunya fészekbe... bocsáss meg.

— Azt csak én tudom, hogy milyen csunya.

— De hát mi volt az oka az eltűnésednek? Mi volt az oka, hogy otthagytad a ragyogó fővárosi praxist...?

Berger kiňodott. A száját rágta.

— Nem tudok így... paráncsszófa.

— Sajnos, nincs idő. Ez mindig: az idő.

Majd segíték, jó? ... Tehát: nő?

Berger sóhajtott, szívtóriumot rendelt. Megittá, aztán beszélt:

— Pesten ismerkedtem meg veled. A festőművészeti akadémiát végezted. Nagyon ambiciózus. Több benne a nagyravagyás, mint a tehetség. Különben, nem értek hozzá. Szóval, beleestem. Megkértem feleségül. Visszautasított. A művészet fontosabb neki mindennél, csak olyan emberhez megy feleségül, aki segítheti a tanulmányában... München, Páris. Nekem nem ment olyan jól... megmondtam neki őszintén. Hazajött... itt rajztanárnő a leánygimnáziumban... előkelő család, de szegények... Utána jöttem.

— De hát minek? Mit reméltél? Ha Pesten

sem...

— Azt hittem, hogy itt vidéken többet keresek.

— Megörültél? A nő mellett akartál lenni.

— Sok gazdag vidéki orvos van...

— Akik gazdagon nősültek.

— Most már én is tudom.

— És hogy megy itt neked?

— Sehogyse. Egészen rosszul. Itt aztán minden a modortól függ. Itt szélhámosnak kell lenni... legalább is nagyképtűnek... anélkül nem megy.

Egyébként... sohasem tudtam, hogy ilyen borzalmas a vidéki élet.

— És a nő?

— Tudni se akar rólam. Itt még kevesebbet keresek, mint Pesten.

A docens pillanatig gondolkodott, aztán fölállt.

— Velem jössz.

— Hová?

— A vezérigazgatóékhoz.

— Csak nem gondolod... hogy hívás nélkül.

— Azt is gondolhatnám. De jó, ha olyan sze-

mérmes vagy, maradj itt a kávéházban, tíz perc múlva érde küldenek.

— De...

— Semmi de... Számár vagy... bocsáss meg. Gondolj a nőre.

Fél órával később a három orvos együttült, csukott ajtok mögött, konziliumon. A magántanár Bergerhez fordult:

— Nos?

Berget, aki előzőleg alaposan megvizsgálta az asszonyt, csendesen, folyékonyan adta elő a véleményét. Így fejezte be:

— Biztosan veszem természetesen, hogy a kolléga ur anyagvizsgálatai egészen precizek.

— Te majd leszel szives ellenőrző vizsgálatakat végezni. A diagnózisod pontosan egyezik az enyémmel. A teávia persze a pillanatnyi helyzet szerint változik. Egyelőre... azt hiszem...

Csak Bergerhez beszélt. Mintha a házi orvos ott se lett volna...

Később a magántanár négyszemközt beszélt a vezérigazgatóval. A betegség súlyos és hosszadalmas. Allahdó lelklismeretes és szakszerű kezelésre van szükség. Szerencse, hogy itt telepedett le... pusztán családi okok miatt... dr. Berger kolléga a legkitűnőbb szakértője ennek a betegségek... Nem szivesen avatkozik bele az orvosválasztásba, de a helyzet megköveteli...

— De kérem — mondta a vezérigazgató. — A feleségem egészsége a legfontosabb. Sajnos, nem ismertük a doktor urat.

— Zárkózott ember, mint a legtöbb jó orvos, aki csak a hivatásának él. Ha önök tudnák, milyen, milyen kiváló ember...

— Kérem, professzor ur, gondom lesz rá, hogy megismerjük...

Dr. Bergernek ezután sem volt könnyű dolga: Évekig tartott, amíg kialakult a prakszisa. Éjjelnappal dolgozott és nem gyűjtött vagyont. Agglegény maradt egész életére.

Szive hölgye még az első évben férjhez ment egy környékbeli gazdálkodóhoz. A nászheteket csak ugyan Münchenben és Párisban töltötték, de aztán az asszony sohase került ki többé külföldre. A falusi kastélyban élt. Öt gyereke született...

Keglevich Pál gróf volt arad-i katonatiszt halála

A legendáserejű mánás az asszonyok bálványa volt

Budapesti jelentés számol be arról, hogy **Keglevich Pál gróf**, **Bathány Lajos gróf** volt magyar miniszterelnök unokája 48 éves korában influenza következtében meghalt. A legendás erejű magyar mánás, aki az 1918-as forradalom idején Arad-on volt katonatiszt, a békeévekben a legszebb férfiak egyike, az asszonyok bálványa volt. Egy ötkoronás pénzdarabot a legnagyobb könnyedséggel elgömbített, míg az egykoronásokat fogával törte. Hires céllövő is volt. többszörös Európa-bajnok. *1918-ban Arad-on szolgált tüzérhadnagyként és tagja volt annak a katonai különítménynek, amely Szt.-Ana községben megmentette Fóthy Nándor akkori jegyzőt.* A lakosság ugyanis megrohanta a községházát és elfogta a jegyzőt, akit halálraítéltek, mert nem fizette pontosan a hadisegélyt. A kivégzést másnap akarták végrehajtani. A községházáról telefonon hívták fel Arad-ot, ahonnan nyolcvan főnyi katonai csapat indult el. Sikertült Fóthyt és családját megmenteni és Aradra hozni.

A békekötés után **Keglevich gróf** leszerelt és azóta Budapesten élt. Az utóbbi években nagyarányú pert folytatott **Bathány Iona grófnő** milliós hagyatékáért és legutóbb a budapesti törvényszék ki is mondta, hogy a grófnő elmebeteg volt, amikor vagyonát végrendeletileg különböző intézményekre hagyta. Az örökösök nagyrésze a bírósági ítélet után le is mondott az örökségről, míg a fennmaradt rész ügyében április 29-ikén kellett volna döntenie a táblának. *Keglevich gróf meghalt, mielőtt a sokmilliós vagyon birtokába jutott volna.* Végrendeletében egész vagyonát testvérére, **Barczay Ferenc**nére és annak leányára, **Bathány Iona grófnőre** hagyta.

Meghalt Weltner Jakab, a budapesti Népszava szerkesztője

Budapestről jelentik: Szombaton éjfélután meghalt a budapesti zsidó kórházban **Weltner Jakab**, a **Népszava** szerkesztője, szociáldemokrata képviselő. **Weltner** asztalostanoncként kezdte pályafutását, majd a famunkások szervezésében vállalt vezető szerepet. A kommün alatt nem vállalt semmiféle állást. Később Bécsbe, majd Amerikába ment és 1931-ben kormányzói beleegyezéssel visszatért Magyarországra, ahol azóta, a parlament tagja. Rövid szenvedés után 63 éves korában halt meg.

Nemzetgyalázás és felségsértés címén vádát emeltek egy arad-i városi műhelyfőnök ellen

A vizsgálóbíró eljuttatta a vádat a forradalmi bűncselekmények ügyében, mert az — véleménye szerint — amnesztia alá esett. — Felfüggesztik állásából a műhelyfőnököt

Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró, a második számú vizsgálóbírói hivatal vezetője, szombaton befejezte a vádiratot **Stoian Dumitru**, a városi autobusüzem műhelyfőnöke ügyében. **Stoian** ellen annakidején egész sorozat vádat emeltek. Elsősorban azzal vádolták, hogy számos kollégája jelenlétében szidalmazta a román nemzetet és felségsértést is követett el. A másik vádpont szerint **Stoian** a városi anyagraktárból anyagokat tulajdonított el és azokat házában felépítésére használta. A harmadik és egyszersmint leg súlyosabb vád az volt, hogy **Stoian** a forradalom idején román parasztokat gyilkoltatott meg. Hónapokon át folyt a vizsgálat és **Alexandrescu** vizsgálóbíró egész sereg tanut hallgatott ki, amíg végső konkluzióra jutott.

A szombaton elkészített vádiratban a vizsgálóbíró felségsértés és nemzetgyalázás címén emel vádat **Stoian Dumitru** ellen, amit a kihallgatott tanúk vallomásaival vett

bebizonyítottak. Leszögezi azonban a vizsgálóbíró, hogy nem igazolódott be az a vád, amely szerint a műhelyfőnök városi anyagokat tulajdonított volna el és házépítésre felhasználta volna, az utolsó vádpontra nézve pedig leszögezi, hogy az ügyben már folyt vizsgálat, amely negatív eredménnyel végződött, úgy, hogy nincs alapja annak újbóli lefolytatására.

Különb is, — állapítja meg a vizsgálóbírói végzés, — a vizsgálóbíró nézete szerint a forradalmi időkben elkövetett bűncselekmények amnesztia alá esnek.

A vádirat egyik példányát elküldötték a belügyminisztériumnak, a másikat Arad- város vezetőségének, azzal a céllal, hogy a városi hatóságok rendeljék el **Stoian**nak állásából való felfüggesztését, amint azt a köztisztviselői szabályzat előírja. Az ügy aktáit pedig az arad-i törvényszéknek küldötték, amely már a közeli napokban kitűzi a főtárgyalást az ügyben.

H. WIESEL

Posztóáruházában
még a régi elismert olcsó árak mellett
vásárolhat divatos

„SCHERG“ —
„ZIMMERMANN“ —
„BUHUȘI“ —

tavaszi és nyári
férfiszövet
különleges-
séget

(Arad, pal. Fischer E.)

1897

Cotioiu dr.: Ime uraim, ez a ponton-árlejtés tragi- komikus históriája..!

Az interimárbizottság elnökének újabb leleplezése a városvezetés nyílt ülésén az országos visszhangot keltett megvesztegetési kísérletről. — Két hírlapi »nyilatkozat« — a városvezetés megvilágításában

A városi strandfürdő uszodájának modernizálása érdekében tartott árlejtéssel kapcsolatos vesztegetési kísérlet ügye foglalkoztatta az elmúlt napon Arad- város vezetőségét azokkal a nyilatkozatokkal kapcsolatosan, amelyeket a versenytárgyalás érdekelt résztvevői, **Strzalka János** és **Dragoman Alexandru** helyeztek el a napisajtó egyik arad-i organumában. **Dr. Cotioiu Romulus** városi interimár-bizottsági elnök a nyílttéri közleményekkel kapcsolatosan a városvezetés nagy nyilvánossága elé tárja az ügyet, rámutatva arra, hogy az árlejtés eredménye teljesen reális és szabályszerű körülmények között alakult ki, a ploesti-i cég ajánlata ténylegesen a kedvezőbb, bármennyire is sajnálatos, hogy ugyanazt az összegszerű ajánlatot nem arad-i vállalkozók tették.

— Olyan atmoszférában élünk — jelentette ki többek között a város vezetője — amely alkalmas a zavarteltetésre, ezzel is akadályozva munkánkat.

— A legenergiusabban tiltakozom úgy a magam, mint a város vezetőségének nevében az ellen, hogy bárki is azt állíthassa, hogy mi itt a város lakosságának érdekeit nem tartjuk szem előtt! Ki kell jelentenem,

hogy amennyire sajnálatos az arad-i érdekeltség lemaradása, annyira elítélendő az a mód, amellyel törvénytelen módokat keresnek egy törvényes eljárás módosítására.

Ezután **Cotioiu dr.** ismertette a vesztegetések kísérletének történetét, felkérve **Olariu Stefan** városi vezértitkárt, majd **Iosif Vulpe** bizottsági alelnököt, hogy maguk is nyilatkozzanak a városvezetés plénuma előtt a történetekről. Ez utóbbi nyilatkozatok egybehangzóan jelentették ki, hogy

120.000 leit ajánlottak fel az érdekeltek, ha megmástitják érte az árlejtés eredményét.

Vulpe alelnököt az egyik aradi iparos-vállalkozó azzal kereste fel az árlejtés napjának délutánján, hogy 60.000 leit hajlandó azonnal, míg a másik 60.000 leit akkor fizetni le, ha az árlejtés eredményét megsemmisítették. Persze, mindenütt elutasításban részesült az ajánlattevő, amelynek háta mögött több arad-i vállalkozót is sejtének.

— *Ime uraim, ez az árlejtés tragikomikus históriája!* — fejezte be előadását **Cotioiu dr.** — Teljes energiával tiltakozom tehát olyan inszINUÁCIÓK ellen, aminek a nyilvánosság előtt sikerült elhelyezniük a vállalkozóknak. Amikor a városi költségvetés egy negyed-összegét közcélokra kell fordítanunk, egyes polgárok nem követelhetik ugyanakkor, hogy törvények ellenére álljunk saját egyéni céljaiknak rendelkezésére is.

A városvezetés megelégedéssel vette tudomásul az elnök bejelentéseit, amelyekkel teljes mértékben azonosítja magát.

Játéklarlang — a repülőgépen

New Yorkból jelentik: A newyorki rendőrség különös játéklarlangot leplezett le. **Whitley** nagyiparost New Yorktól mintegy ötven kilométernyire holtan találták egy elhagyott mező közepén. **Whitley** a mező felett elszálló repülőgépről zuhant le. Feltűnő volt, hogy a hatóságokhoz intézett levelében **Whitley** öngyilkosságának okául a házártékban elszenvedett súlyos veszteségeit jelölte meg. Később kiderült, hogy a repülőgép, amelyről **Whitley** a mélységbe vetette magát, azonos azzal a játéklarlanggal, amelyben a nagyiparos több, mint négyszázezer dollárját elveszítette. Már régen gyanakodva szemléltek a gép utjait, míg az elmúlt éjjel detektívek átkutatták a gépet. A főkabinban két rulett-asztalt találtak, amelyet ügyes szerkezet tartott egyensúlyban, akkor is, ha a gép lefelé, vagy fölfelé repült. A repülőgépet a rendőrség elkobozta.

Tavaszi szövetujdonságok a legnagyobb választékban és a legolcsóbb árakon

„MERCUR“ bevásárlási hely.

POSTAVARIA VAJDA

cégnél

1249

ARAD, STRADA EMINESCU NO. 15.

A világeggyetem műhelytitkai

A modern orvostudomány felhasználja az összes többi tudományok új eredményeit

A mikrokémia, a hullámfizika, az elektrotechnika és a szociológia a mai orvostudomány szolgálatában

Az Aradi Közlöny cikksorozata. (VI.)

Amikor Einstein a különböző szaktudományokat egyetlen nagy front különböző szakaszain küzdő seregekhez hasonlította, igen jól fogalmazta meg a huszadik század tudományos fejlődésének legreménytelenebb jelenségét.

Századunkban megszűnt a szaktudományok elszigeteltsége és erre legjobb példa az orvostudomány, amely legutóbbi hatalmas előrehaladását nagyrészt „a front más szakaszain küzdő seregeknek”, a fizikának, kémiának, biokémiának és pszichológiának köszönheti. Hivatkozzunk-e az elektrokardiográfra, amely a szívritmüs zavarait tudjuk ellenőrizni, a cisztoszkópra, erre a szellemes optikai készülékre, amelynek segítségével beelátunk a belső szervekbe, a belső gyomorfalba, a hólyagba, a mellkastüregbe? Utaljunk a mikrokémiára, amely lehetővé tette Banting nagy felfedezésének, az *insulin*-nak megszületését, Röntgen-re, a *Finsen*-lámpára, a *kvarclámpára*, a három méterre alul mikrohullámokra, a *diathermiára*, arra, hogy *Wagner-Jauregg* professzor nagy felfedezését, a paralízis gyógyítását miképpen tette veszélytelenné az ultrarövidhullámos gyógymód, amely éppúgy elpusztítja a paralízis beteg bacillusait, mint a malária, de az általa okozott láz veszélytelen? Az ilyen futó seregszámle is eléggé bizonyítja, hogy a szaktudományok együttműködése milyen nagy mértékben járul hozzá a gyógyítás tudományának tökéletesítéséhez.

A biokémiával foglalkozóknak háttér és bő munkakörük akadt, mikor egymásután derült ki, hogy a betegségek egész sorának az oka: bizonyos anyag hiánya a táplálékban. Már régebben ismeretes volt, hogy a *beriberi* (kelet-ázsiai betegség bémulásokkal, szivgyengeséggel) hántolt rizszel való egyoldalú táplálkozás következménye, a skorbutról is tudták, hogy friss ételek hiánya okozza. De a legutolsó évtizedek érdeme a vitaminok felfedezése. A vitaminok azok a részek a tápanyagoknak, amelyek nem kalóriatartalmuk, hanem jelenlétük révén fontosak, mert hiányuk betegséghez vezet. A hat legfontosabb (A, B, C, D, E, H) vitamin közt legérdekesebb a D-vitamin felfedezése. Az angolok eredete sokáig homályos volt, de nem tudták, vajon a sötétség vagy egyoldalú táplálkozás hozza-e létre. A kérdést egyszerre megoldotta az a felfedezés, hogy egy aránylag egyszerű vegyi anyag, az *ergosterin*, ha ibolyántul sugarak (tehát a napfény vegyi hatású sugarai) érik, átalakul D-vitaminná.

Igy a D-vitamin mintegy napfényraktárnak tekinthető s adagolásával meg lehet gyógyítani az angolokóros gyermekeket.

Jelentős eredmény Szent-Györgyi Albert szegedi professzoré, aki a C-vitamin vegyi összetételét és tiszta előállítását fedezte fel; a skorbutnak erről az ellenszéről, az ascorbinsavról (C-vitamin) Szent-Györgyi derítette ki, hogy a paprikában mily nagy mennyiségben fordul elő.

A vitaminokon kívül más, többé-kevésbé ismert tényező hiánya is okozhat betegséget; így a vészeslegényesség több fajtájáról derült ki, hogy bizonyos tekintetben hiányos táplálkozás idézi elő. Az utolsó negyedszázad

egyik legnagyobb felfedezése a „vészes” vészeslegényesség eredményes gyógykezelése májjal, mely ugyilátszik tartalmazza a beteg szervezetéből hiányzó tényezőt. Ezt a felfedezést Nobel-díjjal jutalmazták. A táplálékokkal magukba vett fontos vegyi anyagokon kívül a szervezetben, a belső elválasztású mirigyekben termelődő vegyi anyagok, a hormonok ismerete is lényegesen haladt az utóbbi időben. A vitaminokat sokan exogén (külső eredetű) hormonoknak nevezik, szemben a belső hormonokkal, melyek szintén igen fontosak. Itt is történt Nobel-díjas felfedezés: az *insulin* előállítására, miáltal már sok cukorbetegnek lehetett megmenteni vagy meghosszabbítani az életét. Ujabbán vált ismeretessé a pajzsmirigy hormonjának (thyroxin), valamint a mellékpajzsmirigy (parathormon) és a női nemi mirigy hormonjának (oestrin) fontos összetétele is. Rendkívül érdekes, hogy milyen hasonló az oestrin-nek, a D-vitaminnak és bizonyos, rákot előidéző anyagoknak vegyi összetétele:

a szaporodás, a növekedés és a kóros növekedés tényezői ugyilátszik közös kémiai „mag”-ot tartalmaznak.

Jelentősen fokozta a szervezet életének megértését az a megismerés, hogy a belső elválasztású mirigyek működését a központi idegrendszernek, az agyvelőnek egy része szabályozza és az egyik legkisebb mirigy, az agyvelőfüggelék (hypophysis) közvetíti ezt a szabályozást s mint egy karmester küld irányítást a mirigyrendszer egyes tagjainak, hogy a szervezet harmonikus működése biztosítva legyen. Az idegrendszer azonban nemcsak a mirigyek útján képes vegyi hatások kifejtésé-

re; sikerült ugyanis kimutatni, hogy minden idegínger a szervezet bármely pontján az idegvégződéseken képes vegyi anyagot termelni, ami végeredményben kiváltja a kívánt hatást.

A sebészet a legutolsó időkben három nagy eredményre hivatkozhat. Először:

a fájdalmak megszüntetésére helyi és gerincvelő érzéketlenítés és az altatás különböző nemel által; másodsor: a vérrel való bánásmód tökéletesedésére; harmadsor: Semmelweis felfedezésének kifejlesztésére.

A sebészet diadalmas harcának egyes fázisai meglehetősen ismeretesek, a vérkezelés új kérdései azonban annyira érdekesek és izgalmasak, hogy róluk kell még néhány szót mondanunk.

A vérrel való bánásmód nagy változáson ment keresztül. A modern sebészet a vértelen műtét híve, a végtelékig takarékoskodik a beteg vérével. A vértelen műtét nemcsak abból áll, hogy a sebész lefűzi a végtagot, hanem abból is, hogy *adrenalin*-t fecskendez be, aminek következtében a műtét területén összehúzódnak az erek és vérzés nélkül lehet operálni. Az *adrenalin* a mellékvesének egyik terméke és felfedezését a japán *Takamine* professzornak köszönheti a sebészet. *Takamine* előtt is ismerték az *adrenalin* vérzéscsökkentő tulajdonságát — a *mészároslegények*. Ha megválták magukat, a marha mellékveséjének levét nyomták be a sebbe és a vérzés elállt. A modern sebész nemcsak takarékoskodik a beteg vérével, hanem pótolni is tudja.

Egy Amerikába kivándorolt osztrák orvos, *Landsteiner* jött rá, hogy a vérték szemponjtájából az embereket négy csoportba lehet osztani. Szabályokat állított fel, hogy milyen csoportból lehet a másikba vért fecskendezni. Felfedezéséért Nobel-díjat kapott. Ma az eljárás oly tökéletes, hogy néhány perc alatt megállapítható, ki melyik vércsoportba tartozik.

Az amerikai hadseregben minden katona személyi lapján fel van tüntetve, melyik csoportba tartozik a vére.

hogy nemcsak ő kaphasson vért, ha megsebesül, hanem bármikor ő is rendelkezésére állhasson sebesült bajtársainak.

INGYEN orvosi vizsgálatban részesül mindenki,

ki talpbetétjét cégünknel készített. Szakorvos vizsgálja felül az általunk gipszminta után készített betéteket. Ne hanyagolja el lábait, komoly bajokat előzhet meg. Forduljon bizalommal cégünkhöz, hol szakértői kiszolgálásban részesül.

Ne mulassza el ezen alkalmat kihasználni.

1666

„SALVATOR“ Arad, P. Avram Iacueu 21. Telefon: 441.

Ma, vasárnap délután és este két előadást tart a színházban a bécsi „Theater der Komiker“ és a „Simplicissimus“ együftese

Vasárnap délután fél öt órakor és este 9 órakor a bécsi Theater der Komiker és a Simplicissimus sztárjaiból álló kitűnő társulat két előadást tart a városi színházban. Délután színre kerül a „Wien ladet ein“ című 21 képből álló revü a mai és a régi Bécs életéből. Este 9 órakor pedig a „Küsse im Frühling“, a szerelem és a tavasz 19 képből álló revüje van műsorra tűzve. A darabok pompás bohózatok, tréfák, jelenetek, zenés, táncos páros és magán számok végtelen sorozata, amelyeket Bécs ragyogó humoru, sziporkázó szellemességi konferánsziéja, Rolf Rónay köt egybe.

Az előadások keretében színre kerül, kitűnően összeválogatva mindaz, amin Bécs egy egész évig mulatott és szórakozott. Meghallgathatjuk az utolsó év bécsi slágereit az osztrák főváros hat

legszebb operett és revüsztaija és öt legnépszerűbb komikusának előadásában. A B. Lenard vezetése alatt álló társulat főszereplői: Charlotte Tauber, a ragyogó diva, Hans Kolischer, a legnagyobb bécsi komikus, Trude Rosen, a szenzációs szubrett, Adolf Korner, Bécs Sigrifid Arnoja, Friedl Keil, az utólréhetetlen paródista, Jerry Jarock, a bájos táncos és énekes szubrett, Egon Waldmann, a népszerű komikus, Melanie Steiner, a szép díző, Bert Aida, a hódító bonvivánt és Grete Weller, a kedélyes énekesnő. A társulat a húsvéti ünnepek alatt Bucurestiben négy nap alatt 12 előadást tartott zsufoolt házak előtt, óriási sikerrel, amint azt az ideérkezett lapok kritikáiból olvashattuk. A helyárak 20 és 120 lei között változnak. Az érdeklődés mindkét előadás iránt igen nagy.

Dreyfus rokonának 138 millió dolláros pere az Egyesült- Államokkal

Párisból jelentik: Roland Dreyfus-Pecaut asszony, közeli rokona a nemrég elhunyt, tragikus emlékü Dreyfus ezredesnek, 138 millió dollár erejéig pert indított az észak-amerikai Egyesült-Államok ellen. Ezt a rengeteg vagyont az ő nagyatyjának fivére, Jean Mallet hagyta hátra. Mallett körülbelül száz év előtt vándorolt ki Amerikába, ahol petróleumforrásokat fedezett fel és dúsgazdag ember lett. Amikor kivándorolt, összevezett családjával és szakított vele, még anyjával sem érintkezett. Később megbánta tettét, bocsánatkérő leveleket küldött haza, ezeket azonban felbontatlanul visszaküldték. Amikor meghalt, az amerikai hatóságok értesítették anyját, hogy a petróleumforrásokon kívül még rengeteg vagyont hagyott hátra. Az anya azonban, abban a hiszemben, hogy fia irt, ezt a levelet is felbontatlanul bedobta a családi lim-lom közé. Amikor meghalt és hagyatékát rendezték, Rolande Dreyfus-Pecaut asszony megtalálta ezt a levelet, felbontotta és így értesült a hallatlan nagy örökségről. Azonnal érintkezésbe lépett amerikai ügyvédekkel, akikről megdöbbenésére azt a választ kapta, hogy Amerikában husz év alatt az örökösödési törvény elvül és a vagyont az amerikai kincstár már birtokába vette. Az asszony ebbe nem akar beletörődni és most pert indított.

A Juventus a Venust, a Ripensia a Crisanat győzte le Bucuresti-ben

Bucuresti-ből jelentik: A kupamérkőzések keretében ma lejátszották a Juventus-Venus és a Ripensia-Crisana mérkőzéseket. A Juventus 3:1 (1:0) arányban legyőzte a Venust. A győztes csapat három gólját Vaida, Vitor és Palmer rugta, míg a Venus egyetlen gólját Eisenbeisser helyezte el 11-esből az ellenfél kapujába. A második mérkőzésen a Ripensia nehéz harc árán győzött a Crisana felett. A Crisana a mérkőzés során fölényt mutatott, azonban minden kísérlete megtört a Ripensia védelmi vonalán. Az első gólt Bindea rugta, majd Barátki egyenlített. A féldő után Cionca megszerzi a Crisanának a vezetést, azonban Schwartz hamarosan egyenlített. 2:2. Szép játékkal telik el a második féldő, majd Braida bíró kétszer 15 perces hosszabbítást engedélyez, amely alatt Dobai (Ripensia) hat gólt helyezett el egymásután az ellenfél kapujában, míg Barátki (Crisana) egy gólt rugott. Így a mérkőzés 8:3 eredménnyel ért véget.

Dr. Groza Ioan megyei prefektus utasítására:

Bocsánatot kért és kapott

a macea-i bíró Dr. Hunyár Algernontól

Őszinte sajnálatát fejezte ki a községi bíró a történetek felett — Hogyan realizálódott a „politikai bünper“-nek indult macea-i incidens ügye közönséges korcsmai verekedésse a prefektusi vizsgálat tárgyilagos világosságában?

Mint ismeretes, a husvéti ünnepek alatt Macea-n sajnálatos korcsmai incidens történt, amelynek következtében Macea község bírája arra a hivatali tulbuzgóságra ragadtatta magát, hogy védence érdekében a macea-i korcsmaiban megjelent és ott tanukihallgatásokat felvenni kívánó dr. Hunyár Algernon aradi ügyvéd letartóztatására adott utasítást. Dr. Hunyár Algernon és Beller Hans képviselő jelentették az incidenst dr. Ioan Groza vármegyei prefektusnak, aki a legrészletesebben informáltatta magát az ügyvéd panaszáról, továbbá arról a korcsmai verekedésről is, amely az incidenst megelőzte. Groza dr. vármegyei prefektus alapos vizsgálatának eredményeként berendelte magához a macea-i községi bírót, Ioan Muruca-t, akit utasított, hogy haladéktalanul keressen érintkezést a hivatala gyakorlásában meggátolt aradi ügyvéddel és mint Macea község közigazgatási vezetője,

fejezze ki férfias módon sajnálkozását dr.

Többiben közölt cikkeink a „Tonoglobine Irradié“ bor és szirup nagyszerű hatásáról hatalmas visszhangot keltettek az összes és minden korbeli szenvedők sorában. Ez a kitünő fogadás és bizalom, amit a „Tonoglobine Irradié“ kiváltott, arra indít bennünket, hogy nyilvánosságra hozzuk az orvosok részéről érkezett jelentékeny számú csodáló és elismerő levelet, akik a „Tonoglobine“-t kitünő összetétele miatt ajánlották betegeknek és a legaldásosabb eredményeket érték el vele.

Ezeknek az értékes tanuvalomásoknak főként

az a céljuk, hogy különösen a szülőket indítsák arra, hogy gyermekeiknek most a tavasz kezdetén, amidőn a test el van gyengülve és hülések, valamint fertőző betegségek veszélye fenyegeti, szervezetük megedzésére ezt az erősítő szert adják. Mert a tavasz a legcsalóbb és legveszedelmesebb évszak úgy gyermekek, mint felnőttek és idősebb emberek számára is. Aki a tavaszt szerencsésen megusza, nyugodtan mondhatja, hogy az év legnehezebb szakából szabadult ki és már nem kell a betegségtől félnie.

Tehát holnaptól kezdve . . .

A délutáni tanítás megszüntetését csak Arad-város területén levő iskolák részére engedélyezte a közoktatásügyi miniszterium

— Ma megérkezett a miniszteri rendelet —

Az Aradi Közlöny hasábjain több ízben beszámoltunk arról az akcióról, melyet az arad-i iskolásgyermekek szülei indítottak meg a sérelmes délutáni tanítási rendszer ellen, amely súlyos nehézségek elé állította a diákokat és egyenesen lehetetlen helyzeteket teremtett a város távolabbi részéből vagy éppen vidékről bejáró diákok számára. Az erélyes akció vezetői memorandumban kérték a közoktatásügyi minisztert, hogy állítsa vissza a régi iskolarendet és az ötvenperces tanórákat. Most végre megérkezett Arad-ra a várva-várt miniszteri rendelet, amely válasz a szülők akciójára és egyben örvendetes belátásról tesz tanúságot, amennyiben figyelembe véve a szülők által előterjesztett okokat, a

csupán Arad-város területén működő iskolák számára visszaállítja a délelőtti tanítási rendszert.

A miniszteri rendelet indokolásában bennfoglaltatik az is, hogy ezt a kivételes helyzetet azért teremtik meg, mert Aradon nagyon sok olyan középiskolai diák tanul, aki a szomszédos községekből vasuton teszi meg az utat. Miután ezek kétszer nem utazhatnak be, a miniszterium teljesíti az arad-i szülők kérését.

A miniszteri rendeletet az iskolák igazgatósága, a szülők és a tanári kar egyaránt a legnagyobb megnyugvással vették tudomásul, annál is inkább, mert a timisoarai középiskolai tanárok kongresszusán megjelent Anghelescu miniszter, ahol az iskolai órarrendre vonatkozólag kijelentette, hogy *ragaszkodik a*

délutáni tanítási rendszerhez. Ez alól csak egyes kivételeket enged meg, olyan helyeken, ahol a növendékek zöme nagy távolságokról autobusszal vagy vonattal jár az előadásokra. Szerencsére ez alatt a kivétel alatt Arad-ot értette a miniszter s így hétfőtől kezdve az arad-i diákok már csak délelőtt kötelesek iskolába járni.

Beavatott köröknek az a véleményük, hogy ezt a jelenlegi speciális intézkedést végül is az egész ország területére ki fogják terjeszteni, de ebben az iskoláévben már aligha kerül rá a sor.

Jégverés Arad-megyében

Curtici-ról érkezett jelentés szerint szombaton a kora délutáni órákban Curtici és Arad között jégeső vonult végig. A jégeső pontos utvonalaról a Mezőgazdasági Kamarához egyelőre még nem érkeztek jelentések, úgy hogy nem lehet megállapítani, hogy a jégeső milyen pusztításokat vitt végbe. Attól tartanak, hogy egyes falvakban a jég elpusztította a gyümölcsnek azt a részét, amelyet a legutóbbi fagy még meghagyott.

CENTRAL $\frac{1}{2}$ 12 (mérs. helyárak), 3 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Csókos órák

(Wenn die Musik nicht wuere)

Liszt Ferenc életének egyik epizódja.

Vidám-ár, muzsika, szerelem.

Paul Hörbiger, Sybille Schmitz, Karin Hardt, Tina Ellers.

CORSO a 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Zsákbamaczka.

MAGDA SCHNEIDER, WOLF ALBACH RETTY, THEO LINGEN.

SELECT 4, 6 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Az orosz filmgyártás remekművel!

A VIHAR

Írta: Al. Ostrowsky, Oroszország bucaresti-i kövele.

Ezenkívül a nagyszerű énekes cowboy-film:

Testvér testvér ellen

Főszereplője: John Wayne.

URANIA 11 $\frac{1}{2}$ (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Dickens világremeke:

Copperfield David

Lionel Barrymore, Freddie Bartholomew, Maureen O'Sullivan.

Paál Jób vasárnapi riportja:

Hubay Jenő elkészült élete legnagyobb művével: megzenésítette Romain Rolland himnusát a békéről

Meghítt beszélgetés a világhírű zeneszerzővel a Révay-grófok ősi mosóci kastélyában — Májusban Romain Rolland Budapetre jön és Hubay neki játsza el elsőnek legújabb művét — Ahol a világhírű mester dolgozik...

Stubnyafürdő, 1936. április.
(COPYRIGHT by Jób Paál.
Utánnomlás tilos.)

Tegnap hajnalban, a nyitott ablakon át hallom, hogy miközben a tejeskocsi lerámolja a szekere derékajából a kannákat, azt mondja a kávéslánynak:

— Husvétra megjött a kegyelmes ur. Egész nap dolgozik...

A tejeskocsi oldalán zománcos táblá, rajta a felírás: „Mosóci uradalom”.

Rögtön megjegyeztem a rejtvényt: a stubnyafürdői Grand Hotel-ban olyan kávé szerviznek minden reggelen és minden délután nekem és a vendégeknek, amihez Hubay Jenő kegyelmes ur, a világhírű zeneszerző, illetve az uradalma szállítja a tejet...

Korán reggel már áttelefonáltam Mosócra. Két percet vártattak csak a telefonnál, ahol csakhamar felcsendült Hubay Jenő hangja. „Örülök, ha délután szerencsém lesz” — mondotta és ebéd után sárgára festett homokfutó csészán siettem a Révay-grófok ősi várába.

A turóci fensikón vagyunk, köröskörül, jobbról és balról, előttünk és a hátunk mögött az alacsony Tátra és a Fáttra virágozó fába borult lombjai köszöntenek, a szántóföldeken most tartják az ekesztérvt daloló fiai a földnek, itt minden teremtménye az Istennek muzsikál és itt álmodik muzsikát immáron közel negyedszázad óta a magyar zenének legnagyobb élő mestere: Hubay Jenő...

Ahol Hubay Jenő muzsikát álmodik

Háromszáz esztendő a mosóci kastély, amelyet Révay Simon akkor építtetett, amikor Révát elfoglalta a török és a Révayak Turócban kaptak donációt. A falu szélén emelkedik és jóllehet azt mondják és írják róla, hogy Mária Terézia korának barokk-stílusában épült, fennállott már Mária Terézia előtt is. Az asszony-király korának barokk-stílusát ez a kastély teremtette meg. Ma ebédlőnek használt termében a Révayak idején megyegyűléseket tartottak, mert Révay Ferenc gróf haláláig a grófi család szeniorja örökös turóci főispán volt. Ha magának a kastélynak nincs is vendégekönyve, Stubnyafürdő régi vendéglistáiból könnyen megtudjuk, hogy az elmúlt évszázadoknak minden politikai szereplője ott állt a Révayak asztalánál. Itt ismerte meg Wesselényi Ferenc gróf Széchy Mária grófnét, a „murányi Vénusz”-t, idejárt nagy kísérettel Pázmány Péter, a primás, homonnai Drugeth János gróf országbíró, Esterházy Miklós, a nádor, itt tanácskoztak a Wesselényi-összeesküvés résztvevői, itt vendégeskedett Illésházy Gábor gróf, idejártak mindazok, akik törvényt alkottak és színét-javát tették a nemzetnek.

Hatalmas park öleli körül a kastélyt és a kastély kertrenéző sarokszobájában zongóra áll a fal mellett, régi metszetek a falon és ebben a sarokszobában dolgozik naponta sokszor kilenc órát is Hubay Jenő.

„Most fejezem be életem legnagyobb művét...”

Hubay Jenő az esztendőnek négy-öt hónapját tölti a mosóci kastélyban. Itt dolgozik. — Pesten — mondja — nem tudok dolgozni. Ott annyira el vagyok foglalva mindenféle egyéb dologgal, annyira igénybeveszik időmet a társadalmi kötelezettségek, hogy nem jut időm a munkához. Komolyan dolgozni csak itt vagyok képes. Eddig főként nyáron dolgoztam, naponta hat-hét-nyolc órát, néha szakadatlanul. Most, amikor teljesen visszavonulok a Zeneművészeti Főiskola vezetésétől, több időm lesz hozzá, hogy Mosócra jöjjenek, az

esztendő legnagyobb részét itt fogom eltölteni és ezután — többet dolgozhatok.

Megkérdezem: életének nagy alkotásai közül melyek azok, amelyek itt születtek meg. Igy felel: mindegyik. Itt komponáltam a Dante-szimfóniát, a Petőfit, a Milói Vénuszt és itt fejezem be most azt a munkámat, amelyet életem legnagyobb művének tartok.

— Az ablakhoz vezet, kezeit széjjeltárja és kimutat a hegyek felé...

— Az ember lelke itt megtelik romantikával és muzsikával. Különösen ilyenkor, amikor a hegyek virágfelhőbe zuhannak. Istenem, ezek a hegyek de sok muzsikát adtak már nekem és Pest de sok Mosóccon született dallam tetetője lett... Ötletem születtek itt, amik-

**Szövedolgozok molykár elleni meg-
óvást biztosítással felelősség mellett vállalja**

Antalfy szücs

a színház hátsó bejáratával szemben.
Rókok nagy választékban. 1603

Hubay Jenő és Romain Rolland

Ennek a munkának megszületéséről ezeket az eddig ismeretlen, felette érdekes részleteket mesélte el nekem:

— Én Romain Rollandot nem ismerem, vele sohasem beszéltem és soha egyetlen sort sem írtam neki. A háboruban történt, hogy egy svájci lapban elolvastam a nagy francia írónak egy gyönyörűsége versét, aminek a címe: Ara pacis. Több mint husz éve ennek. A fiamat, tizenhét éves korában akkor vitték a harcra. Mindehütt, délen és északon döngtek az ágyuk. A szívem a béke után vágyott. Romain Rolland pacifista. Menekülnie kellett Franciaországból, ha nem menekül el, talán ő is Jaures sorsára jut. A verse a szívémben lopta magát. És akkor határoztam el, hogy szimfóniát csináljak belőle.

— Később Stefan Zweig-ot kértem meg rá: lépjen érintkezésbe Romain Rollanddal és kérdezze meg tőle: nem lenne-e kifogása az ellen, ha verséhez muzsikát komponálnék. A költő azonnal válaszolt: boldogan adja meg hozzájárulását tervemhez és Stefan Zweigot kérte meg arra, hogy amennyiben a zene megkövetelné, hogy a szöveget változtatásokat csináljunk, azt végezze el ő. Erre nem került sor: én Romain Rolland költeményét a maga szüzi tisztaságában ajándékoztam oda a muzsikának.

— Tizenöt év óta dolgozom ezen a munkán és a hangszereléssel most készülök el. A verset dr. Ferenczy Sári fordította magyarra, de én a francia szöveget dolgozom. Szólókra, zenekarokra és gyermekkarokra dolgoztam fel a muzsikát és legalább háromszáztagú zenekar szükséges a színrehozatalhoz. Jövőre bemutatják Budapesten.

— Májusban Pestre jön Romain Rolland és boldog vagyok, hogy végre személyesen megismerhetem őt. A gondolatvilága olyan, mint az enyém.

Neki játszom el először a béke himnusát.

Azt a munkát, amely a háború kitörése óta legjobban izgató és amibe az egész lelkemet be-

A Nő kell megmondja véleményét

főként azokban a kérdésekben, amelyek közvetlenül a női nemet érintik. Mert csakis ők ismerik azt az egész közérzetre kiható súlyos nyomást, amelyet a menstruációs zavarok okoznak. A menopauza (változó évek) idején fellépő súlyos testi és idegzavarokat, amelyek az egész szervezetet és lelki életet felforgatják legelső sorban szintén a nők ismerik legjobban, habár az ilyenkor fellépő állandó ingerlékenység bizony a közvetlen környezetet is megviseli.

Az előrelátó okos nők azonban megtalálják a módját annak, hogy megszabadítsák önmagukat a szenvedésektől és megkímélik környezetüket az idegességtől, mert a tudomány ma már rendelkezésükre bocsátja a „Menoklin” nevű gyógyszert, amely a legelismertebb tudósok hosszú kísérletének eredménye és amely megszabadítja a nőket a havi tisztulásnál fellépő görcsöktől, hevízésektől, migréntől, álmatlanságtól, valamint a menopauza idején fellépő mindennemű testi és lelki szenvedéstől. A „Menoklin” visszaadja nyugalmát és egészségét.

Leí 125. — utánvétellel küldi: Császár E. gyógyszerértára, Bucuresti, Calea Victoriei No. 124.

ből nem lett kóta. Miért? Egyszer hiányzott a szöveg, máskor a szövegíró, aztán megközbejött sok minden.

— Most Romain Rolland versének megzenésítésén dolgozom, a hangszerelést fejezem be és jövőre már bemutatóra kerülhet ez a munka, aminek címe: *Ara pacis, a béke himnusza.*

levittem. Nem tudom: most, amikor újra háboru van, amikor az emberek és az egész világ retteg egy újabb háború rémétől, aktuális-e vajon a béke himnusza, de az én lelkem ezzel nem törődik. Nekem ezt a munkát meg kellett komponálnom...

A mosóci kastély zenetermében áll egy öreg spinét: Streicher csinálta és úgy mesélik: Beethoven játszott rajta: A cimenteremben, ahol restaurációra iltek össze a megyei utak, köröskörül a falon az ősök portréi lógnak.

A parkban áll egy virágház, azokból a téglákból építették, amelyek egy tizenkettedik századbéli kolostorból emlékül megmaradtak. Régi rozsdás mardályok a falon. A sánc megmaradt emlékei. A kapuk mellett lőrészek... Minden talpalatnyi hely háborúról mesél. Öreg fegyverek és az ősök kacagányos, buzogányos marcona képei egyaránt...

Csak egyetlen szobája van ennek a kastélynak, ahol a béke lett urrá: az a sarokszoba, aminek a falán Hubay Andor világos, színes akvarellje mesél az Örök városról és ahol Hubay Jenő a béke himnuszt álmodja és komponálja...

Az idegen állampolgárok

tartózkodási engedélyre iránti kérelmét április 20-tól május 20-ig kell benyújtani

Bucuresti-ből jelentik: Inculeț belügyminiszter és Nistor munkaügyi miniszter ma aláírták azt a rendelkezést, amely az idegen állampolgárok szokásos évi ellenőrzéséről intézkedik. Az idegen állampolgárok-nak április 20-tól kezdve be kell nyújtaniuk összes okmányukat, kérvényekkel együtt. A benyújtás határideje május 20-ikán jár le. A mult szokásaitól eltérően, az idén az okmányokat nem a rendőrkömiszariatúson, hanem a rendőrkömiszariatú mellett működő idegen-ellenőrző hivataloknál kell benyújtani.

EZÜST- RÓKÁK KEPPÉK rendkívül olcsón!
KÉK- RÓKÁK Schudeq szücs, Budapest IV., Párisi-ucca 3

„Az egyetemeken nincs keresnivalója a politikának“

Röpirat a diákok között — Kiutasítottak egy német diákot az országból — A kormány erélyesen véget vet az erőszakoskodásnak

Egy meghatározott napra București-be rendelik tanácskozássra az ország összes vezetőügyészeit

Bucureștiből jelentik: Ma a diákok között a következő röpiratot osztogatták:

„Román diákok! A diákság nevének bitorlásával két szélsőséges politikai alakulat, a Vaszgárda és a kommunisták, két kongresszust hívtak össze, az egyiket Târgu-Mureș-re, a másikat București-be. Ezen a két kongresszuson politikai kérdéseket tárgyaltak meg, olyanokat, amelyeknek semmi összefüggésük sincs a tudománnyal, a laboratóriummal, a szemináriumokkal, diákokthozokkal, étkezdéssel, tandíjakkal. Ez a két irányzat az általános tájékozatlanságot akarja kihasználni és fanatikus rabszolgákat akar nevelni, akiknek segítségével gyilkolhat és zavargásokat idézhet elő.

Az egyik csoport a hitlerizmus, a másik csoport a kommunizmus szolgálatában áll. Ime, kiknek volt bátorságuk ahhoz, hogy a román diákság nevében beszéljenek!

Az egyetemeken nincs keresnivalója a politikának. Mint állampolgárok, mi is az ország fejlődéséért akarunk küzdeni, de politikai küzdelmeinket a hivatalos diákmozgalmakon és az egyetemeken kívül kell lefolytatni. Ez kell, hogy legyen a becsületes diákság és a becsületes állampolgárok magatartása. A diákság azon nagy tömegeinek nevében, akik nem vettek részt az említett kongresszusokon, semmisnek és érvénytelennek nyilvánítjuk az azokon fogantatott hamis határozatokat, mert ezek a határozatok csak két politikai párt nézeteit jelentik és nem azonosak a keresztény román diákság kívánságaival. Le az egyetemeken üzött politikával! Annak a 29.000 diáknak nevében, akik nem vettek részt a kongresszusokon.

A belügyminisztérium a következő hivatalos közleményt adta ki: Az április 3-án, 4-én és 5-én megtartott târgu-mureș-i diákkongresszuson felszólalt dr. Gerhardt Zehner német állampolgár is, aki a német-román diákcsererek alapján tartózkodott az országban. Tekintettel arra, hogy mint idegen állampolgár, nyilvánosan belpolitikai kérdésekben felszólalt és ezzel megsértette a szá-

mára biztosított vendégjogot, a belügyminisztérium elrendelte kiutasítását. Dr. Gerhardt Zehner Giurgiumál tették át a határon.

Az Adeverul szerint a tegnap este megtartott miniszterközi értekezleten tárgyalták a szélsőjobboldali mozgalom kérdését és elhatározták, hogy a kormány erélyesen véget vet az erőszakoskodásoknak. Ploestiben Tatarescu már ilyen értelemben szólalt fel.

A miniszterközi értekezleten hosszas tárgyalás folyt Inculeț belügy- és Pop Valer igazságügyminiszter között, az ország teljes rendjének biztosítása kérdésében. Elhatározták, hogy

egy meghatározott napra București-be rendelik az ország összes vezetőügyészeit tanácskozássra.

hogy a szükséges rendszabályokra nézve utasításokat kapjanak. A vezetőügyészek kötelessége lesz ezeket a rendelkezéseket az ügyészségi főtisztviselőknek és az ügyészségekhez beosztott bíráltnak tudtul adni. A belügyminisztérium a rendőrségeknek és közigazgatási közegeknek és állambiztonsági hivataloknak adja meg a szükséges instrukciókat és személyesen felelőssé teszik azoknak vezetőit a rendért.

Inculeț belügyminiszter egyébként ma nyilatkozott a Rador-nak a külföldi híradásokkal szemben, amelyek az országra nézve megjelentek.

— Tudomásom van róla, — mondotta a belügyminiszter, — hogy egyes külföldi lapok és ügynökségek rendszeresen adnak tendenciózus híreket az országban uralkodó viszonyokról és zavargásokról, valamint veszélyes megmozdulásokat fedeznek fel, amelyek a valóságban sohasem léteztek. A legkategorikusabban kijelentem, hogy az országban teljes



Szabály-szerű!

Tökéletesen megfelel ennek a feltételnek kocsija, ha BOSCH felzövelint a- ut- fordulónál és BOSCH-stop hátsólámpával, valamint a többi megbízható BOSCH felszerelési cikkekkel indul utra. A BOSCH- gyártmányok minden szaküzletben kaphatók.

A legmegbízhatóbb BOSCH alkatrész minden jármű részére. — Minden szaküzletben kapható! Romániai vezetői: **LEONIDA ÉS TARSA, București és vidéki fiókjai**

BOSCH-kiszolgálás:
Leonida & Co. București.
H. Daneş. Braşov.
Müller & Lorenz. Sibiu.
Accumulator S. A. Timisoara.

rend és nyugalom uralkodik. A târgu-mureș-i kongresszuson történtek semmivel sem haladják meg egy közönséges bűncselekmény kereteit és a bűnös diákokat már le is tartóztatták. A târgu-mureș-i igazságügyi hatóságok alkalmazni fogják a törvényes büntetést. Különben is Tatarescu miniszterelnök a jövő hét csütörtökjén részletes nyilatkozatban fogja ismertetni a bel- és külföldi helyzetet.

Romániai kloroformos vasuti rablót fogtak el Prágában

Mint „a német császár törvénytelen fia“ járta be egész Európát — „Olga nagyhercegnő“ segédkezett a kloroformos vasuti tolvajlásoknál

A nemzetközi sajtó beszámolt arról, hogy Zvolenszky Vilmost, hírhedt nemzetközi kloroformos vasuti rablót és hamiskártyást Prágában letartóztatták. Zvolenszky ardeali származású és hamis román utlevéllel utazta be Európát, melynek csaknem mindegyik nagy fővárosában megfordult. E látogatások eredménye, hogy Európa összes rendőrsége körözi. Szélhámoságait úgy követte el, hogy a német császár törvénytelen fiának adta ki magát. Társnője „Olga nagyhercegnő“ volt, egy facér artisztalány, aki feltűnő szépségével igyekezett mennél előkelőbb társaságot vonzani barátja környezetébe.

A kloroformos vasuti zsebtolvajlásoknál nagy szerepet játszott a „nagyhercegnő“.

A nőt egy elegáns mulatóban tartóztatták le barátjával együtt. A férfi megszökött a fogházból és azontul egyedül barangolt a világban. Budapesten „dolgozott“ majd Bécsben telepedett le és mint hamiskártyás rengeteg pénzt nyert különösen a vonaton alakult kártyapartikban, melyben cinkosai segítségével fosztotta ki az áldozatokat. Bécsből Berlinbe szökött, ahol — kijelentése szerint — megtanulta a „nagyelót“, a kloroformos „mókát“. Mint kloroformos vasuti tolvaj, egészen kivételes hírnévre tett szert, ismerték és rettegetek tőle egész Európában.

Mindig volt egy elegáns segítőnője, azt altatták el a vonaton, akit akartak.

Volt Bécsben, Párisban, Amszterdamban, Londonban és Bucureștiben. a francia Rivierán minden karneválon részt vett. Zvolenszkyt büntetése kitöltése után először Romániának adták ki.

Az ottani hatóságok utlevélcsalásért és zsebtolvajlásakért vonják felelősségre, azután jön Budapest, Bécs, Berlin, Páris, London. Zvolenszkynek jó pár esztendeig nincs gondja se lakásra, se ellátásra.

Uj villamosműveket létesít a szovjet

Moszkvából jelentik: A népbiztosítók tanácsa jóváhagyta az 1936. évre vonatkozó iparosítási tervet. Ennek alapján a nehéz ipar 3 milliárd rubel befektetéssel villamos központokat, új vállalatokat létesít és bányákat nyit, úgy, hogy a nehézipar összes befektetése meghaladják majd a 45 milliárd rubelt is. Az új villamos központok 1 millió 100 ezer kilowatt áramot termelnek, az autógyárak pedig évi 130 ezer darabot állíthatnak elő.

Folytatódik a spanyolországi vérengzés

Madridból jelentik: A szindikalista és szociáldemokrata munkások szövetsége tegnap este elhatározta, hogy az általános sztrájkot megszünteti.

A kormány pénteken sürgős minisztertanácsot hívott össze. Ezen a minisztertanácsán kimondotta a kormány, hogy feloszlatja és törvényen kívüli állapotba helyezi az összes fasiszta és más jobboldali szervezeteket, miután bebizonyosodott, hogy ezek szitják a köztársaság elleni tüntetéseket. Tegnap egyébként zavargások voltak. A tömegek több helyen megostromolták a péküzleteket, más helyen több külföldit is bántalmaztak, akik fényképezni akarták az uccai zavargások egyes jeleneteit. A kommunisták tegnap megtámadtak egy üzletet, amely öt fasiszta testvér tulajdonát képezi. Az üzletet lerombolták és a testvérek közül hármat agyonlőttek. A caranbancheli városnegyedben a kommunisták felgyújtották a katolikus szervezet székházát. Az elmúlt éjszaka az egész országban nyugodtan telt el.

Gyártelep a város központjának közelében a Ioan Calvin uca 52. szám alatt, körülbelül 1000 négyzetméternyi terület, amelyből 460 négyzetméteren emeletes üzemépület, 150 négyzetméternyi területen pedig irodahelyiségek vannak, nyolc elektromotorral, 20 HP. transzmissziókkal. Fölhasználható bármilyen célra. **Julányosan eladó.** Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbítja.

HIREK

Zene szól a lélek minden zenemalmán

Irtó: Mécs László

Gond-ország pölgára, kinyíló tavasszal boldogság vadászni megyek a mezőre. Ibolya-szagu szél aggastyán-haraszttal incselkedik, szava: kacagó kamasz-dal, virágtöltögető, kacagó kamasz-dal.

Pacsirták ezrei szólnak az azurban, gond-országból szöktek ök is a magasba, csüvögő csürükből hajsza csermely csurrant, csodakék csermelykék vizesése csurran, ibolya-szagu szél kékre ázva sutran.

Kék zuhanyok zengnek lelkem birodalmán, végighömpölyögnek minden völgyén-halmán, végigzognak lelkem minden zene-malmán, most, most gond-országot játszva tulszárnyalndm! Zene szól a lélek minden zene-malmán.

A kutyám a földön vad-nyomot szagolgat s nem hall semmit a kék csurranó csodákból. Mint istentagadók az Istent: a Holdot úgy ugatja éjjel. Bele nem szagolhat s borzudozva nézi a Csodát, a Holdat.

Itt van már az erdő. Szurós fajta bokrok sűrűjében járok. Szalonkát keresek. Van jó két órája, hogy itt csetlek-bottok, bőrcöm vékonyan vérzik, megtépnék a bokrok, míg megővök egyet. Kutyám s szívem boldog.

Itt lóg a szalonka, az Öröm a szíjon. Nézettem: hullal Ezért volt a hajsza? Szívünk játék váró gyermek s hogy ne rijon, mindég ezt kap tőlünk: holt Örömet szíjon, hogy még jobban rijon, avagy Istent hívjon!

Elhagyom a sűrűt és az erdőszélen pihenek kutyámmal. Most veszem csak észre, hogy míg vadat hajsolt böszült szenvedélyem: nem hallottam a kék dalt a lélek mélyén, mint azok, kik élnek paráznán, kevélyen;

mint kik szenvedélyek sűrű dzsungelében cserkésznek: dicsőség-, pénz-, szoknya-vadászok, szerencse-vadászok; vágyuk: földi Eden s így nem hallhatják, hogy csuda jókedvében millió pacsirta más dalt zeng az égen.

Mennyei pacsirták láthatatlan csöre az örök Tavaszról kék niagarákat önt. Nincs szenvedélyem, csak ez a kis dőre vadászat, az is így: rövidke időre; lelkem zenemalma nem akad el tőle.

— ÉJELI LEHÜLÉS. Élénk nyugati és északnyugati szél, sok helyen eső, egyes helyeken esetleg zivatar, a magasabb hegveken havas eső is lehetséges. Az éjjeli lehülés erősödik, a szélvédett helyeken talajmentül fagy. A nappali hőmérséklet nem változik.

— Jégszükségletéről idejében gondoskodik, de okosan! A természetes jég teljes hiánya folytán a káNIKULÁBAN az számíthat legbiztosabban jégre, aki a legnagyobb teljesítőképességű, legmegbízhatóbb jégyár vevője már a szezon elejétől fogva. Tehát vásároljon már most Reusz jégyárban: Bd. Regele Ferdinand 33. Telefon: 141. Ugyanott hűtőfűtékek bérbeadó. 1458

— Lepecsételtek az összes bucuresti-i láték-klubokat. Bucuresti-ből jelentik: Az igazságügy-miniszter és a belügyminiszter, valamint a rendőrkvesztor olyan intézkedéseket rendeltek el, a melyek lehetetlenné teszik a szerencselátékok üzését. Tegnap számos razzitát tartottak és valamennyi látékklubot lepecsételtek. Még a zártkörű klubokban, mint a „Jockey” és az „Autóklub” stb. sem lehet hazárdjátékot folytatni.

— Letartóztatják Codreanu Corneliut. Bucuresti-ből jelentik: A Gazeta szerint Codreanu Corneliut beidézték az ügyészségre, hogy a Beza által hangoztatott vádak ügyében Stelescuval szembesítsék. A jobboldali vezér azonban nem jelent meg az idézésre és a lap valószínűnek tartja, hogy letartóztatják. A Gazeta arról is tud, hogy az állambiztonsági közegek utasítást kaptak a felosztatott vasgárda volt vezérének megfigyelésére.

— Chamberlain Bucuresti-be utazik. Bucuresti-ből jelentik: Ugy hírlik, hogy Austin Chamberlain volt angol külügyminiszter, aki európai tanulmányuton van Prága után Bucuresti-be is ellátogat. Chamberlain a fővárosban tényleges angol államférfihoz méltóan fogadják.

Különleges finom
férfi ing anyagok
megérkeztek
Ruttkay & Botye-ésghez
fehérnemű keletgye vállalat.

— Vörös harcok Mexikóban. Mexikóból jelentik: (Radof). Felipe Angelas közelében tegnap a felkelők összeütköztek a kormány csapatokkal. A harcok során 8 felkelőt megöltek, köztük a felkelők vezérét, Gurla hadnagyot és sokat megsebesítettek.

— Megkezdődik a sorozás. Bucuresti-ből jelentik: Hétfőn megkezdődik az 1936-os kontingens sorozása.

Kombinált butorok, valamint
hálók és ebédlok legelőnyösebben

Molnár Butorgyárban
szerezhetőek be
ARAD, Str. ALEX. GAVRA 22.

— Víz alatt áll a velencei Szent Márk-tér. Velenceből jelentik: Az árvíz mind nagyobb veszedelmet ölt, A város külső és alacsonyabban fekvő részeit már elárasztotta a víz. A híres Szent Márk-tér már két nap óta szintén víz alatt áll.

„Rodenstock“ Perfa
Punctuel szemüvegek
Aradon kizárólag:
GÁRDONYI szaklát-
szerezésnél
1755 Minora templom mellett kaphatók

— Hóvihár Németországban. Kasselből jelentik: Németország több részén heves hóvihár kezdődött. A kasseli tartomány nyugati részében olyan heves volt a havazás, hogy hóekéket kellett alkalmazni. Sok helyen az országot mentén megbénult a forgalom.

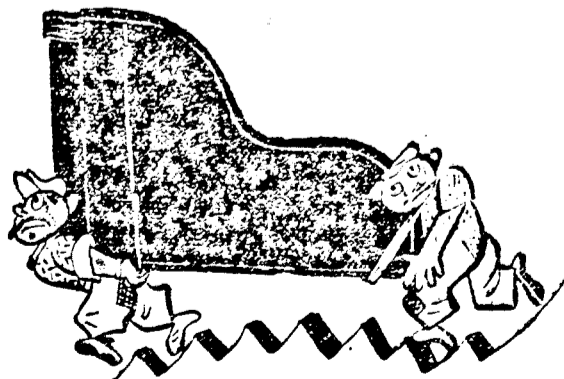
Méhészek!

„STUPARUL“ Mézértékesítő és Hitelszövetkezet felhívja az érdekeltek figyelmét a teljesen modernül felszerelt henger műlépkészítő üzemére. Elvállalunk műlépkészítést tetszés szerinti nagyságban. Veszünk vagy becsereélünk viasz törmeleket műlépre. Eladunk garantált tiszta minőségű műlépet a piaci árnál jóval olcsóbban. Mindenféle méhészeti ügyben tanácsot szolgáltunk.

Rendeléseket felvesz és felvilágosítást nyújt:
Iroda: Str. Consistoriului 46. d. e. 9—12-ig. Műlépkészítőtelep: Arad-Grădiște, Str. Vasille Paguba No. 10—12, egész nap. Tagoknak nagy kedvezmény!
Dr. Damian Simon, Darvas György
elnök, ügyv. igazgató.

— Halálozás. Komlós Ármán, az utvinis-malom volt főtitkárja április 13-án Budapesten elhunyt. Temetése 15-én ment végbe a rákoskereszturi zsidó temetőben öszinte részvét mellett. Az elhunytban Komlós Ármán szül. Muskát Margit férjét, Komlós Elemér nagybátyját, ugy-szintén a budapesti és arad-i rokonság gyászolja. Az elhunytat általában ismerték Arad-on, még abból az időből, mikor a „Központi” és „Fehér Kereszt” szállodákat vezette.

Zenei álláspon



— Tudod, én a magam részéről a zongort feltellenül többre becsülöm a flótáért ...

Egy egyöntetű határozat!

Minden folyamat, úgy mint minden felfedezés, természetbeni tulajdonságainak megállapítása végett, első sorban bírálás alá esik — mely esetben a bírának erkölcsi kötelességük itélkezni fölöttük.

„A „GASTRO D“ tulajdonságának megbírá-lói gyomor- és bélbetegségekben, vése és májbaiban, ugyszintén gyomorsavtúltengésben szenvedtek. Ő nekik kellett itélkezniük a gyógyszer hatásának eredményeiről és az ő határozatuk. — mely a „GASTRO D“-t, mint a szenvedő emberiség jötevéjét ismer el — egyöntetű volt.

E készítmény továbbra is kapható Császár-gyógyszertárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124., és vidékre 130 lei utánvét ellenében.

Az összes eddig beérkezett elismerő levelek bármikor a nagyközönség rendelkezésére állnak.

Teleion-mizériák

Azokban a boldog időkben, amikor még se Bell, se Edison nem találta ki a telefont és nem szervezték át városunkban a kapcsolási rendszereket itokzatos, láthatatlan és főleg nem behatározható sziertartásokká amelyek olyannyira foglalkoztatták a telefonköznyont hőlyevelt, hogy jelentkezni sines ideilik a telefonelőizető jámbor hívására — nos ezekben az időkben még jók voltak az idegelnk és ki tudtuk használni praktikus gazdaságossággal az időnkét. Mindennek, saines, ma vége van. Félórát kell időznünk egy-egy arad-i telefonapparátus előtt. erklőlicarodásig csavar-gatva a csengőt, csak hogy végül is bemondhassa egy női hang, hogy a kért szám következetes megrögzöttséggel — mással beszél és lő lesz csendben maradni! Mindez pedig történik ugyan-akkor az arad-i telefonköznyont erves alkalmaz-zottal részéről, amikdön a bucuresti-i vezérigaz-gatóság minden lehetőét elkövet, hogy a legna-gyobb udvariassággal és előzékenységvel szoleá-la ki a telefonelőizetőt. Még szebb, ha esetleg nyelvi-vitákka alakulnak ezek az idevtőben szó-
rakoizató mechanikus gyönyörök és Ónagysága a köznyont olimpi magasságából láthatatlanul klot-tal. Ennél csak egy eset létezik elszomorítóbb: ha a telefonköznyontból a hőlyg egyáltalán nem relléktál a könyörgésre és durcás csön-getéssel megszakítja a kapcsolatot. Mindez potom pénzért jár ki a telefonelőizetőnek: tulsok gyö-nyör ahhoz, hogy szőe lehetne. Ideje volna, hogy mielőbb motorizálják az arad-i telefonköznyontot, mert titkos reményeink szerint az automata-köz-pont, ha nem is vitatkozik, szekiroz és idegesít annyit, mint a jelenlegi rendszer, de — úgy me-sélik — kapcsol legalább.

— Nagy tűz Bucuresti közleében. Bucuresti-ből jelentik: Fundeni telepítvényen az elmúlt éj-szaka tűz ütött ki és több ház leégett. A tűz követ-keztében a szomszédos Pantilemon állomás is veszélyeztetve volt és ezért a főváros tűzoltóságát is kihívták. A tüzet csak a hajnali órákban lokalizál-ták, a kár jelentékeny.

— Ha az arcszine fakó, szürkéssárga, és te-kintete bágadt, ha szomorú hangulata nyomott és nehéz álmok gyötrik, ha a bél tulságos rothá-dási folyamatai, gyomorfiájás és epanagás kinöz-zák, olyankor tanácsos néhány napon át reggeli éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet innia. Az orvosok azért rendelik már régóta a Ferenc József vizet oly gyakran, mert ez a rosszullét okát rendszerint gyorsan megszünteti és az egész szervezetet fel-frissíti.

— Meghalt egy híres olasz zenészerző. Rómá-ból jelentik: Respighi világhírű zenészerző, az olasz királyi akadémia tagja, 57 éves korában meghalt.

Hirdetmény.

Az aradi zsidó hitközség képviselőtestüle-tében választásra kerülő 24 képviselőtestületi tag megválasztását a választási bizottság f. évi április hó 26. napjára, vasárnapra tüzte ki. A szavazás a templomépület tanácstermé-ben reggel 9 órakor kezdődik és megszakítás nélkül délután 5 óráig tart. Szavazati joguk van mindazon hitközségi tagoknak, akik hit-közzségi járulékaikat a mult. 1935. év végéig kiegyenlítették. 1890

Arad, 1936. április hó.

A VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG.

— Nem szünik meg az egyetemek autonómiája. Bucureşti-ből jelentik: Hivatalosan megcafoják azt a hirt, amely szerint a kormány meg akarná szüntetni az egyetemek autonómiáját.

— Gróf Zichy István második öngyilkossága. Budapestről jelentik: Gróf Zichy István, aki március 30-án öngyilkosságot követett el szombaton délután ismét megmérgezte magát. Életveszélyes állapotban szállították a Rókus-kórházba.

— Az arad-i Ipartestület ünnepélyes avatása. Ma, vasárnap délelőtt 10 órakor lesz az arad-i Ipartestület nagytermében a hivatalának átadott agmenház ünnepélyes avatása és Olariu Justin volt működő és örökös tiszteletbeli elnök arcképeinek leleplezése. A kettős ünnepélyre egy a hatóságok, mint a gazdasági intézmények vezetői meghívást kaptak és megjelenésüket meg is ígérték, ami által az ünnepély nemcsak bensőségesében, de külső díszében is sokat nyer. Arad iparostársadalmát a testület vezetősége pedig ezúton ismételtelen a legnagyobb szeretettel hívja meg és kéri, lehetőleg teljes számmal vegyenek részt azon az ünnepségen, amelyet az emberszeretet oltárán rendeznek meg.

— **Dungyverszki Sándor haldoklik.** Dungyverszki Sándor újvidéki földbirtokos most másodszor követett el öngyilkosságot. A földbirtokos — mint ismeretes — revolverrel magára lőtt és a golyó olyan súlyosan sebesítette meg az életunt embert, hogy állapota menthetetlen. A Dungyverszki-család tagjai iránt egész Újvidéken nagy részvét nyilvánul meg. Két év előtt Dungyverszki Bogdán borotvapengével nyakát vágta el s elvérzett, nem sokkal azután hírtelen meghalt a Dungyverszki-fiúk édesapja is.

— **Konfirmáció az arad-i ág. hitvallású templomban.** Ma, vasárnap, április 19-én délelőtt 10 órakor lesz az ág. hitv. templomban a fiúk és leányok konfirmációja, amelyen a fogadalmat: Depner Ilse, Buzogány Judit, Markovics Olga, Hursán Anna és Liptai Henna fogják letenni.

— **Halálos építkezési baleset.** Budapestről jelentik: Sulyos szerencsétlenség történt ma délután Budán. A Léva-uccában egy építkezés alatt levő ház egyik fala bedőlt és Denk László építkezési vállalkozót a romok eltemették. A szerencsétlen embert eléggé gyorsan kiszabadították a romok alól, de már haldokolva kellett kórházba szállítani.

— **Öngyilkos lett egy ismert vívóbajnok.** Budapestről jelentik: A közeli Monor községben Rosenberg Viktor 33 éves magántisztviselő, ismert vívóbajnok szívenlőtte magát és meghalt. Tettének oka lelki összeomlás. Bucsú levelében azt írta, hogy nem tudta megtalálni helyét az életben. Zsákuccába került és nem talált más kivezető utat. Apja, Rosenberg Sándor, valamikor dűsgazdag ember volt, de spekulációi teljesen tönkretették és 1923-ban szintén öngyilkosságot követett el.

GUBANITS A.

uriszabósága,
a Corsó-mozi mellett. 1567

Kiváló szabásu. elsőrendű munkát készít

— **Ismét a Sárga-Darkó-ügy.** Budapestről jelentik: Darkó Magda és Sárga Ferenc dr. szemelmi ügye ma érkezett utolsó fázisához. Ma délelőtt tartották meg ugyanis egyházi esküvőjüket. Érdekes különben, hogy Sárga ellen a Mabi, amelynek tisztségviselője, fegyelmi eljárást indított, mert az utóbbi időben igen sok aktáját ellentétlenül hagyta.

— **Old-boy estély a CAA klubban.** Szombaton este nagyszerűen sikerült, hangulatos estély volt a CAA klubban, ahol az old-boyok rendezték meg ismerkedési társaságjukat. Az izlésesen felkészített teremben folyt le az estély. Holló István egyesületi igazgató, Rodler klubigazgató és Csenka csapatkapitány rendezésében és az összegyűlték nagyszerű hangulatban maradtak együtt a hajnali órákig. Az ismerkedési estélyt a nyári kirándulások előkészületeként rendezték meg. A sajtó érdeklésében Weigl Vilmos klubbíró is tetszélykedett.

— **Nincs pénz információk iródnak.** Az Aradi Közlöny egyik legutóbbi számában megemlékezünk arról, hogy az új közigazgatási törvény értelmében minden városházán információs irodát kell felállítani, amelynek az lesz a feladata, hogy minden beérkezett ügyirat utját figyelemmel kísérrje és gondoskodjon arról, hogy az akták legkésőbb harminc napon belül elintéztessenek, vagy ha az elintézésre harminc nap alatt nem kerülhet sor, akkor értesítsék az ügy állásáról a kérvényezőket. A törvénynek ezt a rendelkezését letárgyalták a városi ámeneti bizottság ülésén és megállapították, hogy a városnak nincs megfelelő költségvetési fedezete a külön hivatal megszervezésére és ezért úgy döntöttek, hogy az említett szolgálat lebonyolításával az iktató egyik hivatalnokát bizzák meg.

— **Halálosvégü autószerencsétlenség a fővárosban.** Bucureşti-ből jelentik: Egy nagy sebességgel haladó teherautó a Calea Duceştin nekiment egy oszlopnak, amely mellett Apostoiescu Cristina asszony, Niculescu kapitány anyósa állott. A nehéz teherkocsi valóságos ösztözta a szerencsétlen asszonyt. Az autó soffőrjét, Partenie Mihailt letartóztatták.

— **MINDENKINEK ÉRDEKE,** hogy a Városi Jéggyár előfizetője legyen, mert csak így biztosíthatja magának a szükséges jégmennyiséget. — Garantált elsőrendű vízvezetési vízből készült jég. — Azonnali kiszolgálás a nap minden órájában. — Telefon: 24. és 25. szám.

— **Az arad-i Munkakamara nyelvi és szakmai tanfolyamainak sikere.** Az elmúlt napokban fejeződtek be az arad-i Munkakamara által a Scoala Arta şi Meserie intézetben rendezett román nyelvi és szakmai kifejezések elsajátítása érdekében rendezett tanfolyamok, amelynek előadói Caba tanár, továbbá Cârplinşan és Gheorghiu mérnökök voltak. A tanfolyam hallgatósága ünnepélyes külsőségek között mondott köszönetet Vulpe Iosif munkakamarai elnöknek, továbbá az előadóknak.

Tavaszi modelljódonságok megérkeztek

Ronay Ferenc uriszabó

Str. Brătianu 14, I em. 1723
Modern szabás! Mérsékelt árak!

— **A Tudor Vladimirescu-ucca lakóinak kérelme.** A Tudor Vladimirescu-ucca lakói kérvényt nyújtottak be a város vezetőségéhez és az esővíz-, valamint a Shone-csatorna bevezetését, valamint az ucca aszfaltozását kérték. A mérnöki hivatal megállapította, hogy a szóban lévő munkálatok elvégzése 360 ezer lei költséget igényelne. A város vezetősége a kérvénnyel kapcsolatosan úgy döntött, hogy azt érdemben a költségvetés megvitatásakor tárgyalja le.

Angliában még lehet keresni és öröklölni

Angliában akadnak még sokat kereső emberek minden szakmában. A hagyatékot rendező hatóságok nyilvánosságra szokták hozni a nevezetesebb végrendeleteket. Az utóbbi napok érdekesebb hagyatéka a következők:

Dr. William Blair-Bell egyetemi tanár, nőorvos: 91.488 font,
Ellice Horsburg, az edinburgi egyetem technikai fakultásának magántanára: 24.000 font,
Edward M. Gibbs építész: 52.939 font,
egy szabómester: 23.000 font,
egy nyugalmomba vonult gyalgügyáros: 8000 font,
Philip Galloway, egy vegyi gyár elnöke: 259.000 font,
egy könyvelő: 27.000 font,
egy vitorlakészítő: 3300 font,
egy panziótulajdonos: 78.000 font,
egy londoni korcsmáros: 6000 font.

Drámát sok ember írt, de poloskát garancia mellett egyedül LOVAS írt, Str. Oiluz No. 111. 1986

— **Az arad-i vízhálózat kibővítése.** Tripa Mihail vízüzemigazgató mintegy 2 kilométer hosszú új vízvezetéket fektet le a Numa Pompiliu-, Mínervei- Margaretel-, Virginia Hotaran-, Remus-uccák és ezeket környező uccák kilencven százalékának területén. Az új bevezetések költségeit a városvezetőség megszavazta.

Publicaţie.

Societatea Anonimă de Electricitate Arad cumpără motoare electrice vechi, trifazate, bifazate ori monofazate de 105—110,—210—220.— sau 380 V. in bună stare de funcţiune şi de puteri de 0,5—10 HP.

Deci car! au de vândut asemenea motoare, vor inainta ofertele lor cât mai de grabă Direcţiunei Societăţii. 1905

Hirdetmény.

Az Aradi Villamossági Részvénytársaság megvételre keres jó állapotban levő üzemi típusú két és háromfázisú villamos-motorokat, 105—110,—210—220, vagy 380 Volt feszültségre, 0,5—10 HP-ig.

Akik ilyen motorokkal rendelkeznek és azokat eladni kívánják, ajánlatukat a legelőbbben nyújtsák be az Aradi Villamossági Részvénytársaság igazgatóságának. 1905



Kábelváltás egy áprilisi tréfa miatt

A macskafejű ötös ikrek április 1-én születtek a bihormegyei Hodos községben. A szörnyszülőtekről szóló hír egy oradea-i lapban jelent meg és az Universul tudósítója sietett lapját a nagyarányú szenzációról értesíteni. A bucureşti-i lapból szerzett róla tudomást az United Press Service, Amerika legnagyobb távirati ügynökségének megbízottja, aki kábelen továbbította tudósítását New-Yorkba. Amerika legnagyobb lapjai vezető helyen foglalkoztak a romániai szenzációval és ugyancsak kábelen bízták meg a bucureşti-i megbízottat, hogy utazzon haladéktalanul Hodos községbe, fényképezze le a boldogtalan anyát a macskafejű gyermekekkel és küldjön róluk nagy cikket.

Amerika izgatottan várta a további szenzációkat a macskafejű ikrekről, amelyek háttérbe szorították minden nemzetközi politikát, a népus lemondását és egyéb világeseményeket. Az egész ügyben csak egy volt a baj: a hodosi macskafejek az oradea-i lap cikkírójának fantáziájában születtek — április elsejei tréféként. Amerika tehát hiába várja a szenzációt és kárba vesztett a kábelköltség is. Az United Press Service bucureşti-i tudósítója pedig megfogadta, hogy — április elsején a legszenzációsabb eseményről sem vesz többé tudomást...

— **Egy gangster meg akarta zsarolni a belga királyt.** Brüsszlelől jelentik: Ma derült ki, hogy a múlt héten egy gangster meg akarta zsarolni a belga királyt. „Egy gangster” aláírással ugyanis a napokban névtelen levelet kapott III. Lipót belga király és a levél írója azzal fenyegette meg, hogy elrabolja a 6 éves trónörökösét, ha nem kap megfelelő összeget. Egy liegei erdőben akarta átvenni a pénzt a zsaroló, aki azt is megírta, hogy nemrég szabadult ki a börtönből és nem fél semmiféle büntetéstől. A kabinetiroda közlése alapján a rendőrség erélyes eljárást indított és hamarosan elfogta Nicolas Elsen 36 éves csavargó személyében a zsarolót, aki tíz évet ült eddig különféle fegyintézetekben. Belsmerte, hogy ő akarta megzsarolni a királyt.

— **Földalatti illemhelyeket építenek Arad-on.** Arad-város átmeneti bizottságának mai ülésén elhatározták, hogy árlejtést irnak ki földalatti illemhely építésére. Az árlejtési feltételek szerint benzinkut felállítására adnak engedélyt, azzal a feltétellel, hogy a benzinkut vállalkozója földalatti illemhelyet is építtessen. Az illemhely építésére a pénzügyigazgatósággal szembeni térségen kerülne sor.

— **Rendőrségi hírek.** Kovács Kálmán, Petru Rares-ucca 78 alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki a pénzügyigazgatóság folyosóján a zsebéből kilopott 2000 leit. — Vajda Mihály, General Cernat-tér 8. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik két, 4000 leit érő farkutyaját elloptak. — Gewitz Áron, Str. Grigore Alexandrescu 34. szám alatti lakásába tegnap délután ismeretlen tettes behatolt és onnan 3000 leit vitt el. — A rendőrség a fenti ügyekben megindította a vizsgálatot.

— **A batávia—amsterdami repülőgépnek érdekes magyar utasul lesznek a közeljövőben.** A holland rádió magyar estét rendez és ezen a gépen vitet ki egy híres magyar cigányzenekart. Erről, valamint a stúdió életének sok más legújabb híréről érdekes képek hosszú sorában, színes cikkekben számol be a „Rádióélet” legújabb száma. A kiadóhivatal: Budapest, Sándor-u. 7. minden érdeklődőnek szíves készséggel küld ingyen mutatószámot.

Autó „Duco“ fényezést és kárpitozást a legjobb kivi- Str. Mără- telben vállal: **Thomay P.** sești 5.

A Kereskedelmi Testület közgyűlése. Ma, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a Kereskedelmi Testület nagy érdeklődéssel várt évi rendes közgyűlése az egyesület Bulv. Regina Maria 13. szám alatti helyiségében. Értesüléseink szerint az ügynök fontos tárgyaitól eltekintve, külön érdekességet ad ennek a közgyűlésnek az, hogy tizedik éve lesz most, hogy Domán Sándort elnökké választották és ez lesz a tizedik közgyűlés, amelyet vezet. Ez alkalomból az egyesület tagjai meleg ünneplésre készülnek.

Szervezett munkások figyelmébe. Az arad-i szakszervezetek tanácsa felhívja a szervezett munkások figyelmét arra, hogy a Str. Brumarel No. 9. alatti szakszervezeti helyiség megnyitott és mindazok, akiknek csoportjai ezen helyiségben működnek, a mai naptól kezdve továbbra is látogathatók. A könyvtárórák az eddig megszokott időben lesznek a jövőben is. Az arad-i szakszervezeti tanács titkársága.

HUBER FERENC

írásabórsága

Kiváló szabás! Pontos munka!

Arad, Str. Bratianu 10. 1896

Irodalmi délután a Kulturpalotában. Vasárnap délután 5 órakor a Kulturpalota igazgatóságának rendezésében irodalmi délután lesz az épület nagytermében a következő műsorral: 1. Dr. Manuila Sabin előadása az „Eugeniáról és a fajok higienijéről“. 2. Táncszámok: Banciu Fatu, Jovița E., Hönig Judit, Scheer Babi, Schwartz Hedı, Szabó Ilona, Szabó Judit és Stiaszny Lica közreműködésével. 3. A rendőrszeker számai.

Ányos Viola képkiallítása április 19—május 4-ig. Nyitva délelőtt 10—1-ig, délután 4—8-ig. Belepítési díj nincsen.

Az új vezetés alatt álló

„SALON ALICE“-ban

készülnek a legmodernebb férfi, női fehérneműk, valamint mindennemű kézimunkák
Str. Bratlanu 9. szám. 1927

A nyomdászok Gutenberg-kulturkőre által április 25-én, szombaton az Iparos Otthonban rendezendő műsoros táncestély a legnagyobb siker jegyében fog lefolyni, amennyiben a rendezőség szebbnél-szebb műsorszámokkal lepi meg a közönséget. A műsort reggelig tartó tánc követi.

Szőrmék nyári gondozását

szakszerűen és olcsón vállalja

ROSENZWEIG szücs

1582

Str. Moise Nicoara No. 2.

Előadás a teozóziáról a Minorita Kulturházban. A világnézet kérdéseinek zürzavarában biztos irányítást egyedül a lehiggadt tudomány adhat. Dr. Baráth Béla alba-julia-i teológiai tanár ma délutáni előadásával ezt a célt tűzte ki. Amikor az Isten és az ember közötti viszonyt a bölcsélet alapigazságaival fogja megvilágítani. A kulturház előadásának kiváló érdekessége és vonzóereje lesz még Csandor Jenő szavalóművész fellépése, aki modern költők verseiből ad elő tökéletes művészi készséggel. Az előadás, melyet igen nagy érdeklődés előz meg, délután 6 órakor kezdődik. Belpódi díj nincs, csupán 10 lei ruházati díj.

A „Reggel“. Budapest legkitünőbb hétfői lapja, Lázár Miklós brilliáns újságja minden újságárusnál kapható. A „Reggel“ a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel“ népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel“ ára Romániában 5 lei.

Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piața Catedrală.

OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

KESZTENBAUM: Str. Ghıba Birta.

HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

HAJÓS: Bulv. Regina Maria 8.

KAIN: Piața Avram Iancu.

NIEDERMAYER: Piața Sf. Sava.

ASZODY JÁNOS:

Lausanne-i szerződés, élt tizenhárom évvel

Mi történt a Dardanellákban?

**Ocskavas-ülegek a tengerszorosban — Egy „igazán“ semlegesített terület —
— Miért mosolygott a török fiatalember? —**

A Földközi tenger körül az utóbbi időben felszínre került hatalmi kérdések közül feltétlenül a Dardanelle-probléma foglalja el az első helyet. Az abesszin hadjárattal kapcsolatosan számtalan formában robbant elének az a párharc, amelyet Anglia és Olaszország folytatnak a Földközi tenger birtoklásáért. Miután a főbb pontok, mint Gibraltár, Málta, Szuez, Cyprus már angol kézben voltak, Itália a görög szigetek némelyikén próbálta lábát megvetni és az ott kiépített flotta, valamint légi-haderő-bázisokkal ellensúlyozni a brit katonai fölényt.

Eppen akkor, amikor az a küzdelem, amely egyelőre vértelen és néma, új fázisba lépett, éppen akkor áll fel keleti magányából Kemal pása a „Gházi“ és ráköltöve a nyugati külügyminisztériumok asztalainak posztójára, bejelenti, hogy Törökország megsemmisítettnek tekinti a lausanne-i szerződést.

A lausanne-i konferencián, 1923-ban azt írták alá Törökországgal, hogy a Dardanelleket többé nem zárhatja el, szabad utat tartozik engedni úgy a kereskedelmi mint a hadihajóknak és köteleznie kell magát arra, hogy a hosszú parton végig, a Gallipoli félszigettől egészen Isztambulig, a világitótornyok legénységén kívül egyetlen őrszemmet sem állít.

A törökök kormánya természetesen csak nehéz diplomáciai harcok árán fogadta el a diktátumot, tiltakozását Szovjetország is erősen támogatta és

ezzel első tanulását adta annak, hogy a két állam között szoros kapcsolatok léteznek.

Amennyire világos volt az is, hogy a lausanne-i határozatokat tulajdonképpen Anglia sugalmazta, az az Anglia, amelynek elsősorban érdeke volt az, hogy a Földközi tenger és a Fekete tenger közlekedési lehetőségei semmiképpen se legyenek korlátozva, annyira biztos volt az is, hogy, a Szovjetunió szakitva cári kormányoknak a Dardanelle meghódítására („szent küldetés“) irányuló politikájával, védelmi szempontokból orosz tavat akart csinálni a Fekete tengerből.

Ezt természetesen elsősorban Anglia ellenézni és valószínűnek látszik, hogy a diplomáciai sakkjátékok egyik, egyébként a legjobban megválasztott lélektani pillanatban alkalmazott húzása volt a lausanne-i szerződés felmondása. Szinte úgy látszik a helyzet, mintha a francia diplomácia ellenlépése volt ez — hogy a sakkjátéknál maradjunk — feleletképpen arra a tétovázására, amellyel az angolok a locarno-i problémákkal szemben viselkedtek.

1933. júliusában, Tefik Rüşdy bey török külügyminiszter Rómában járt, ahol egy „Dardanelle — Locarno“ tervezetet készült kidolgozni. Eszerint a Fekete tengerrel határos országok között meg nem támadási szerződés jött volna létre a nyugati hatalmak asszisztálásával mellett. Mindezek ellenében Törökország lemondott volna a lausanne-i szerződés „esetleges“ revíziójáról.

Az egyezmény azonban nem jött létre, a Dardanelle kérdésé újból nyitva maradt és keleten, a Fekete és Földközi tengerek között, új kérdőjel terpszekedik a öreg Európa megkínzott testén.

Amikor a Boszporuson feltűnnek az első házak és a konstantinápolyi kikötőt jelző füstfellegek megjelennek a láthatáron, ott teremnek a hajók mellett a gyümölcsárúsok is. Ketten vannak egy csónakban, az egyik evez, a másik kínálja a portékát. Mindenféle nyelven. Körülbelül így: „Trei Stüek zehn lei“. Igaz ugyan, hogy a „zehn“ szót így ejti, „then“, de utána mindjárt azt mondja, hogy „All right!“

Ha azonban a Dardanelle tulsó bejárata felől közelíti meg a jámbor utas a törökök fővárosát, már nincsen ilyen pacifista élményekben része, mint a Boszporus hófehér nyaralói vagy mint a csónakos gyümölcsárúsok. Amikor a hajó be-

fordul azon a keskeny szoroson, amely már a Dardanelleket jelenti, az utas, aki először jár erre, látcsövét izgatottan kutatja végig az egyelőre még közelfekvő partokat. Hátba felbukkan valahol, valamilyen emléke a nagy mészárszának. Igyekezete azonban hiábavaló. Eppen ott, a Gallipoli félsziget déli és keleti részén, ahol a legádázabb harcok folytak szárazon és vizen. ott a legcsendesebb, leglapályosabb a vidék. Beljebb azután már bukkanak fel holmi dombok, földtűrésok, majd mégbeljebb betonerődítmények romjai, de azok egyáltalában nem olyan félelmetesek, mint ahogy azt a jámbor utas, aki sokat olvasott a „Dardanelle pokláról“, elképzelhetné.

Az erődítések között hatalmas ágyuk állanak szoros egymásutánban.

A riportert izgatottan kapkodja szemébe látcsövét. Ebből valami óriási szenzáció fog kiszülni! Ő fogja felfedezni elsőnek, hogy a törökök megszügezték a lausanne-i szerződést és ágyukkal rakták tele a Dardanelleket! A mellette álló fiatalember, aki történetesen isztambuli illetőségű, mosolyogva mondja:

„Figyelje csak jól meg őket. Valamennyi ágyu még a világháború idejéből maradt itt. Egyáltalában nem használhatók már. Legfeljebb ocskavasnak.“

A hajó lassan halad előre a Dardanelle tükörsíma vizen. Lehet, hogy csak a riportert hiszi, de mintha valami megilletődött hangulat uralkodnék a levegőben. Az utasok, még azok is, akik nem először járnak erre, a korlátoknál állanak és némán figyelik a holt erődöket és a haldokló ágyukat. Az egyik domb mögött mohamedán fejfék erdeje fészérik elő. Katonatemető. Odább még egy, arra, a sikság felé megegy. Az egyik lankában fehér mészkövekből kirakva ez áll: „18. III. 1915“. Ezerkilencszázötvenöt március tizenharmadikán indultak először rohamra az ausztráliai ezredek a Dardanelleket ellen.

Ugyalászik valahol itt történetelt a támasgás, mert erre a legsűrűbbek a temetők.

Fejébb, ott, ahova ellenséges csatahajók már nem érthettek be, megjelennek az első kaszányok is. Azonban a riportert látcsöve hiába kutat életet bennük. Elhagyott és elhanyagolt épületek ezek. Oldalukról nagy darabokban málik a malter, ablakaik leszakadoztak és tetejüket is kikezdte a tengerek felett süvítő szél. Sok kaszánya mellett síklik el a hajó, sok úteget, omladozó erődítményt számlálhat össze a riportert, ameddig a tengerszoros tulsó felén elő nem tűnnek az első márványtengeri szigetek.

Akkor meglegedetten ereszti be tokjába viharvert látcsövét, megegysszer visszanez Gallipoli felé, azután leereszkedően megveregti ujdonsült ismrőse, a török fiatalember vállát:

„Brávo, tényleg nincsen török katona a Dardanelleekben. Végre egy hely, ahol betartják a szerződéseket.“

A muzulmán fiatalember igen értelmes ember volt. Amikor ezt hallotta, kétértelműen mosolygott. Mondhatnám gunyosan.

Ez pontosan egy év előtt történt.

Egy évre rá megértettem, miért mosolygott olyan gunyosan.

Az összes bucuresti-i autoritásoknál és ipari nagyvállalatoknál jól bevezetett cég komoly képviselőket keres technikai és kémiai cikkekben

Ajánlatok címezndők:

Inginer Eliad Paulian

București, Str. Traian 76. Telefon 452/26.

Amba Aradam vérpárás szikla- bérci közül levél jött Arad-ra

„Négyezer méteres hegyek között megyünk előre“

— írja Rossi Mario, a keletafrikai olasz hadsereg tüzérkatonája — A vad Soa harcosok Abesszínia kényurái — Ras Gugsza érdekes múzeuma.

Egy levél mindig többet mond, mint egy községhez szóló, tehát tudatalatt, vagy tudatosan megencurázott leírás. A levél sorok közül a személyes élmény varázsa sugárzik és ez a varázsa annak a levélnek is, amely két nap előtt érkezett messzi Keletafrikából Rossi Rodolfo, aradi gyároshoz, fivérével Rossi Mariotól, aki az Abessziniában harcoló olasz hadsereg tagja.

A keletafrikai háború kitörésekor bőven láttak napvilágot újságcikkek és tudományos leírások a négy titokzatos országról, amióta azonban Mars isten birtokába vette Abessziniát és a háború minden borzalma urrá lett az amhara felföldön, azóta ezek a leírások feltűnő módon megrikkultak és a háború legutolsó és legvéresebb eseményeiről már csak szűkszavú hadijelentésekből értesült az európai közönség. Ezért különösen érdekes a levél, amely három héttel ezelőtt indult útjára, amikor az Amba Alagi és Amba Aradami véres ütközetek lezajlottak már.

„... Hétezer halott tekint az ég felé.“

— Résztvettem a nemrégiben lezajlott Amba Aradami ütközetben — írja Rossi Mario, aki a könnyű tüzérséghez van beosztva. — A csata borzalmas volt. Nehéz elképzelni is.

Hetok óta három, négyezer méter magas hegyek között járunk.

Most például 3860 méter magasan vagyunk a tenger színe fölött. Az Amba Aradam hegy felénk néző oldala olyan volt mint egy csúszás fal, látásra megmászhatatlan. Ezt a hegyet tartották megszállva az abesszinek. Háromszáz abessi katonája és több száz feketeingés kötélén mászta meg az irdatlan sziklabércet. Rettenetes véres küzdelem volt. Tüzérségünk többizben alig száz méterről lötte az abesszin hadállásokat. Az etiopok tízenkétszer kíséreltek meg ellentámadást, napokon át folyt a küzdelem a hegy birtokáért.

— Mire az ütközet véget ért, hétezer abesszin katonája holttestek tekintett az ég felé. Az amhara győzelem után az utat nyitott nekünk az Asziani tó és közvetve a Tana tó felé. Azóta állandóan megyünk előre.

Tüzes bélyeg a szokott rabszolgán

— Amerre járunk, a vidék lakói ugyszólván teljesen vad, műveletlen emberek — írja a továbbiakban Rossi Mario. — Rabszolgák százait látjuk. Közöttük soknak az arcán izzó, vörös, mélyen a hushamélyedő kör látszik. Az uruktól megszokott rabszolgát úgy büntetik, hogy

Gyógyítható-e az impotencia?

Igen.

Bármilyen legyen az impotenciának felérkség, a mirigyek rossz működése, előrehaladott kór, egy célszerű kezelés letesen helyrehozhat mindent. De egy kezelésnek két feltételt kell teljesítenie: úrtson az egészségnek és vissza kell adni férfinek szexuális képességeit, anélkül, fáradságot okozna.

A Reton-tabellák ebben a tekintetben érhetetlenek.

Reton egy teljesen új bázis és ismétlésrevezések alapján lett készítve, amelyek közül eredményhez vezettek.

A Reton hatása felülmúlja az összes kozásokat: naponta 3 tablettával való visszaszerzi a férfi számára, aki szexuális preszióban szenved, a fiatalság erejét.

Egy Reton-tubus 25 tablettát tartalmaz kapható gyógyszerárakban és drogueriákban. Ára 98 lei.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való bérletése mellett. Vezérképviselő: E. & L., Ci Bucuresti III. Str. Sperantei No. 37.

izzóra tüzesített vasabroncsot nyomnak az arcára és ezzel örök életére megbélyegzik.

Az egész meghódított vidék minden városában, beleértve Aduát és Makallét mindössze két emeletes épület van, a többi ház voltaképpen négergünyhó. A két emeletes épület mindegyike „göbi“ vagyis kormányzói palota.

— A hozzánk pártolt Ras Gugsza rébje szép, izékes épület, különösen említésre méltó a herceg múzeuma, amelyben a legpompásabb perzsa szőnyegek és himzések, milliókat érő aranymaroklatu kardok és dísztárgyak láthatók. Közvetlen szomszédságukban pedig nürnbergi vásári játékok, Érdekes és eklatáns bizonyítéka ez annak, hogy az abesszinek voltaképpen nagy gyerekek. Seyum herceg palotája is keleti pompával és kényelemmel van felszerelve, csak épen — a melékhelyiségek hiányoznak.

Lepra ...

— Az olasz katonai kórházak a zsufolóság teltek beteg benszüllöttekkel, akik a legkülönbözőbb, borzalmas tropusi betegségek áldozatai.

Leprások, atomkórosok keresik fel a katonai kórházakat

amerre előrehaladunk. Gondarba érkezve a város határában a kopt egyház feje fogadott bennünket, aki örömet felejté ki, hogy a lakosságnak nem kell többé a vad Soa harcosok állandó sarcolásától tartania. Abesszínia igazi urai ugyanis a Soa törzs beliek. Addis Abeba, a főváros Soa tartomány közepén fekszik.

— Amióta Makallét elfigyttuk, a vidék rendkívül termékenyvé változott. A föld azonban majd nem teljesen szűz még, a benszüllöttek valamiféle darabokkal turják fel egészen primitív módon. Csak azóta ismerték meg az ekét, amióta megérkezttünk. Nemrégiben Makalleba kétszáz eke érkezett, de

Színház - Művészet

»Meseáruház«

A Vigszínház operettbemutatója a Fővárosi Operettszínházban

Budapestről jelentik: A Vigszínház ebben az évben immár a harmadik színház kapuit nyitja meg. Ezuttal operettszínházét. Nagy szó ez a mai világban, amikor inkább bezárnak, mint nyitnak a színházak. Mindenképpen dicséretet érdemel tehát a Vigszínház vezetősége, hogy alkalmat ad a sok szerződésnélküli színésznek munkára és nem riad vissza semmiféle befektetéstől, hogy a sikert biztosítsa.

A Fővárosi Operettszínház, mely már ennél

Brád szappan

csak a fenti aranynyomásos védjeggyel való!

1991

amióta a benszüllöttek megismerték ennek az eszköznek a hasznát, egyre több és több ekét kérnek. Rendkívül nagy utépitő munka folvik. A meghódított területeket azonnal autótutakkal hálózjuk be. Makalle és Amba Aladzi között 110 kilométeres autostradát hét nap alatt építették meg, ami ezen a vidéken az utépités rekordja. A munkában 8000 olasz munkás vett részt.

Blokád esetében ...

A levél nem említi az angolokkal szemben fennálló konfliktust, csupán sejtetni engedi, hogy ez a kérdés élenken foglalkoztatja az olasz katonai köröket.

— Amióta a terméketlen Eritreából eljutottunk ide a termékeny Amhara felföldre, azóta tisztán látjuk a földművelés lehetőségeit ezen a vidéken. Meg vagyunk győződve arról, hogy amennyiben kimondanák a teljes zárlatot Olaszországgal szemben, önállóan el tudnánk magunkat látni élelemmel.

A levél végül azzal a gyors változással foglalkozik, ami Keletafrika életében a hádiarat óta végbement.

— Asmara az olasz főhadiszállás székhelye jelentéktelen, kis helységből nagy várossá fejlődött. Egy év előtt Asmarának még mindössze 15 ezer lakosa volt, ma, nem számítva a katonaságot, 110 ezer lakosu élelnekforgalmu város.

Az Abessziniából érkező levél alaphangja kimondottan bizakodó.

— Állandóan megyünk előre és minden jel szerint, mire az esős évszak bekövetkezik, már közepén leszünk az Addis Abeba felé vezető útnak.

Ezeket írja Rossi Mario, aki egy év előtt még Arad-on járt fivérével, ma pedig egy középkori álomvilág gigászai bérci között a fascista világnézet előharcosa.

Korda István.

Peti Sándor, Justh Gyula, Zátony Kálmán, Pártos Dezső, Déri Hugó és Nagy Jenő. A rendezésért Szabolcs Ernő viszi el a pálmát. A zenekart Polgár Tibor tökéletes biztonsággal és tudással vezényli, valamint a betanításért is neki jár az elismerés.

A bemutató elegáns közönsége kitüntető melegséggel fogadta a darabot.

Szentgyörgyi Elvira.

* Enescu szerződtette a newyorki Opera. Bucuresti-ből jelentik: Beavatott helyen úgy tudják, hogy Gheorghe Enescu, a nagy román zeneszerzőt a newyorki Opera szerződtette Toscanini helyére.

* Megnyílt Hermann Lipót tárlata. Tegnap délután nyílt meg Hermann Lipót kékiállítás, mely iránt városzerte óriási érdeklődés nyilvánult meg. Arad társadalmának elitközönsége, a műbarátok, műgyűjtők örömmel ragadták meg az alkalmat, hogy a kiváló festőművész munkáit itt Aradon megtekinthessék és gyűjteményük számára szerezhessenek belőle. A Freimann képület állandóan zsufolásig telve van érdeklődőkkel és vásárlókkal. A kiállítás nagy sikerére mi sem jellemzőbb, minthogy egyetlen délután alatt több nagyértékű kép kelt el és még több kép iránt melegen érdeklődnek. Előreláthatólag a kiállítás anyagának nagy része az aradi műbarátok otthonát fogja díszíteni.

— Gaál Franciska és az orosz cobolybundák. Érdekes, pompásan illusztrált cikkben meséli el Gaál Franciska a „Színházi Élet“ most megjelent új számában, hogy ajánlatot kapott orosz filmesektől, hogy utazzék Moszkvába, nem filmezni, hanem bemutatkozni a filmszínházak közönségének. Honoráriumnak két cobolybundát ajánlottak fel neki. A 286 oldalas „Színházi Élet“ ára 20 lei. Előfizetési díj negyedévre 250 lei. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körut 7.

Szeplős, pattanásos

májtoltos, miteseres arcút hozassa rendbe
PILISINE kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: *Dr. Dévainé Erdős Böske*

Imprimé

Vannak hölgyek s én is ezek közé tartozom, akik minden évben, mielőtt imprimé ruhát csináltatnak, heitegig kinlódnak, míg el tudják az imprimé határozni magukat abból indulván ki, hogy hátha jövőre nem lesz divat és akkor mit fogunk ezzel a drága anyaggal csinálni, festetni nem lehet, alakítani is nehezen. De végre is, mert mindenki imprimében jár, mi is csináltatunk. Ez már így megy 6 év óta. És minden nyári szezon elején félve, remegve lessük a divathíreket Párisból. Imprimé nem imprimé? De eddig mindig csak emelkedő tendenciát mutattak. Az idén pedig elérte a legfelső fokát. Vagy jövőre újra ezt fogjuk olvasni?

Szóval kérem imprimé itt, imprimé ott, imprimé mindenütt. Elegáns asszony garderoobja nem teljes két-három imprimé nélkül.

Az ideai anyagok főleg a mintákat favorizálják, már kevesebb a virág. Nappalra inkább az állat, masnis, gyümölcsös, bélyeges, irott, figurális mintákat favorizálják. Estére azután jöhet a pompóz virágcsokor. Liliom, róza, székfü, egyszerűen olyan „beültettem kis kertemet a tavaszszal”-szerűek.

Kétféle imprimé ruhát különböztetünk meg. Az első és nagyobb szerepet játszó: a délutáni, angol ruha. Ezek inkább figurálisak. Elűtő színű, elől végiggomboltak, jumperesek, szmókingosak olyan színű muszlin, vagy georgette blussal, amilyen legtöbbször előfordul az anyagban. Ezek a kosztümök a legkedveltebbek, mert ezt este is nyugodtan fel lehet venni, délelőtt is és délután is és mindig elegáns. Pláne, ha férjűrem nem sajnál kedves nejétől egy szép ezüst rókát. Egy ilyen ensembleval végig csinálhatjuk elegánsan az egész nyarat.

Az esti imprimék már nagy és kis virágosok, de főleg az előbbi. Láttam egy gyönyörű modellt, amit sietve leírok, mert szerintem nagyszerű alakításra való ruha. Akinek tehát van egy tavalyi fi-

nom impriméje, amit már úgy megunt egy kicsit, jegyezze jól meg a következő modellt: Tegyük fel, hogy a tavalyi anyagunk fekete alapon, nagy virágok, mondjuk sárga és zöld színekben. A ruha felsőrésze egyszínű sárga, vagy zöld selyem, kis kerek kivágással, elől kétpengős nagyságu az imprimé anyagából áthuzott gombokkal. A blus két ujja nagyon bő harangszabásu impriméből, amit nagy meleg esetén szépen visszahajthatunk a vállra. Egyenes szoknya, elől végig nyitott, a nyílásban pedig imprimé látszik. Ugyanez a modell meg volt fehér-fekete összeállításban. Esményi volt. Utóbbi módon, ha van egy szép fekete köpe-

Szörmeárúk, téli ruhák

nyári gondozása legutányosabbban felelősség mellett

I. NAGY szücsnél
Str. Alexandri No. 3. 1610

nyünk, ahhoz nagyon elegáns. Egy tavalyi fehér selyem és ideai téli elhordott selyemruhánkat nagyszerűen fel tudjuk ehhez használni.

Az imprimé ruhánál csak arra kell vigyázni, hogy a minták arányban legyenek alakunkkal. Alacsony hölgyek csakis kis mintásokat válasszanak, sohase nagy virágosat. Mert a „sok virág között elvész a viselője”. Egy kis fehér virág-arrangement, vagy az anyagból kivágott virágcsokor legyen az egyetlen disze, de ha figurális mintát választanók, legszebb egy pompás öv, gyönyörű csattal. Ez legyen minden, amit díszíti.

Tehát hölgyeim jegyezzék meg: az imprimé szép, elegáns, disz, öltöztet, mindenkinek melegen ajánlom.

NYARRA, ha behuzzuk ülő butorainkat virágos nyári anyagokkal, alája azért behuzódnak a ravasz moly lepkék. Legcélszerűbb, ha papirosokat teszünk a huzat alá és terpentines papirosokat gyömöszölünk a rugók közé. Ujságpapírost nem szabad használni, mert az ha ráülnek, ottmarad a kárpitozáson.

LEGCELSZERÜBB mosakodás ilyenkor tavasszal a következő: megmossuk arcunkat forró vízben, azután mindig hűtjük a vizet, míg végül egészen hideg lesz. Bőséges szappant is használunk a mosdóhoz. Megtörülközés után átmoszuk arcunkat tiszta alkohollal vagy az u. n. összehúzó szesszel és a szemünk körül zsíros krémmel dörzsöljük be bőrünket. Ez az eljárás összehúzza a kítágult pórusokat.

Molnár hölgyfodrász
kozmetikával és tartós hullám
készítésre felszerelve megnyitott
Str. Brancovici, Földes-patika mellett.
Olcsó és pontos kiszolgálás!

GYÜMÖLCSFŐZELEK. Tetszés szerinti gyümölcsöket, így almát, birsalmát, barackot, körtét stb. gerezdekre vágunk és az időközben elkészített gyenge szirupba beletesszük a gyümölcsöt és vékonyan lereszelt citrom héjját. Csepp sót keverünk beleje és puhára főzzük. Zsíros rántással berántjuk és felforraljuk. Cukorral, esetleg fehéjjel ízesítjük.

Öngyilkos lett egy liberális vezér,

mert azt álmodta, hogy megbénul

Bucuresti-ből jelentik: Constantin Kilimoglu dusgazdag földbirtokos ma szívenlőtte magát. Kilimoglu egyike volt a moldovai liberális párt vezető embereinek. Öngyilkossága előtt levelet küldött barátainak és egyik levelében utal arra, hogy legutóbb ál-mában azt látta, hogy teste megbénul. Nem akarta megvárni, amíg álma valósággá válik és ezért követte el az öngyilkosságot. Levelet intézett Victor Iamandi miniszterhez is, akit meleg hangon üdvözölt abból az alkalomból, hogy irtóhadjáratot indított meg a szélső-jobboldali mozgalmak ellen. A földbirtokos öngyilkosságának a híre lași-ban mély megdöbbenést keltett.

Az oráštie-i magyar kaszinó ünnepl estje

Az oráštie-i Magyar Kaszinó disztermét zsu-folásig megtöltött szép számu közönség előtt tartotta meg — szokásos husvétii műsorral egybekötött táncestélyét. A rendezőség az egész termet és színpadot virágokkal és zöld lombokkal díszítette, stilszerűen a „Tavaszi” jellegű műsornak. Ugyancsak a tavaszt érzékeltette a résztvevők mellére feltűzött szál virág is. A Kaszinó ötletes plakátjai és a rendezőség kedves figyelmességei és a hangulatos műsor nemcsak kielégítette az oráštie-i magyarság válogatott izlését, hanem az igényeken túl, kimagasió volt.

Az oráštie-iek veterán konferálója: *Bede Sándor* a „Tavaszi” szóló szellemes beszélgetésével nyitotta meg a műsort. Utána *Sváby Márta* zongorán és *Illyés Károly* hegedűjén tényleg megszólal a *Tavaszi, Bach: Frühlingserwachen* c. szerzeménén keresztül. A darab interpretálói elsőrendű művészi élvezetet nyújtottak hallgatóiknak és kénytelenek voltak ráadásul, *Berio: Airc Varies* művével elhallgattatni a szünni nem akaró tapsot. A műélvezésnek ez a meleg hangulata uralkodott aztán a műsor további száma alatt is. *Solymossi-, Szöllősy- és Gönczy-párok*, három külön kis jelenetben: „Randevu 1800-ban, Idill az erdőben” 1936-ban és *Családi jelenet tavasszal* dialógokban emésztethüen elevenítették meg az élet kis epizódait.

Kakassy Erzsébet új tavaszi költeményeket ére-keltető csengő hangja nem szavalat s nem ének s mégis zene volt. *Sváby Márta* „Cserebogár-árka cserebogár”-ja s majd *Sarasate* „Cigány-lom”-ja akkordjainak virtuóz előadásával a leg-iffinomultabb igényeket is kielégítette. Az utolsó zámaban *Szöllősy Jánosné* bizonyította újból, hogy iforrott művészete bármely nagyvárosi színpad zámára a nagy sikerek sorozatát jelentené. Küttel rpad zongorakíséretével előadott *Chansonjait* psziharral jutalmazta a hálás közönség. A mű-ort a hajnali órákig nyuló tánc követte. L-i.

Elsőrendű

női kabát szabászt

mérték munka és konfekció részére
sok évi gyakorlattal,

keres nagy vállalat.

Ajánlatok bizonyítványt és fényképpel
„Szakavatott” jellegre a kiadóba.

Divatposta

ELEGANS ASSZONY. Sötétkék kabátjához csináltasson egy kék-fehér csikos selyemruhát, vagy egy kék alapu fehér mintás imprimé, akár szmókingnak, akár pedig angol ruhának fehér díszszel. Csináltasson tenniszhez egy nyersvászón ruhát hozzá zöld, bőhátú kabátot, amit többi ruháihoz is tud viselni. Üdvözlöt.

Szörmebundák, prémes szövet-kabátok, boák stb. nyári gondozását vállalja teljes felelősség mellett.

SAMT CAROL szücs

Arad, Str. Eminescu 21—23., Földes palota. 1754

BARNA LÁNY. Egy szép zöld komplet csináltasson. A ruhát díszítheti fehér georgette gallérral, vagy mellénnyel, hozzá bőhátú kabátot. Viselhet hozzá barna accessoireket, ha a ruha öve barna. A küldött rajz nagyon csinos, ehhez legjobban ajánlok egy kis pepita taftot, széles övvel Üdvözlöt.

LENKE. A jelzett időben itthon leszek és várom a telefonját, hogy együtt mehessünk vásárolni. Legalább egy napot kell rászánnia. A mintát hozzá magával. Üdvözlöt.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz krt. 35. küldjé

Hasznos tudnivalók

LEGszebb ételdíszítő ilyenkor tavasszal piros hónapos retek. A héját rózsaaalakban lehet mozzuk, rajta hagyjuk és hushoz, körethez adju. Nagyon gusztusosan néz ki.

Bőrkülönlegességek,
cipő, öv, ridikül és keztyü
részére minden divatszínben,
legszebb választékban

őzv. Zimmermann Lajosné és fia

bőrkereskedésben kaphatók
Strada I. G. Duca és Piata Avram Iancu sarok.
1606 Kérem a címre figyelni!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Százhalvanezer lei adóhátralék miatt el akarják árverezni Arad egyik külvárosának összes házait

A miniszterium elutasította a pénzügyigazgatóság adótörlesztést pártoló feliratát — Száznegyven ház fölött megperdül a dob, ha nem segítenek a cigányokon

Nagy meglepetést keltő pénzügyminiszteri felirat érkezett tegnap az arad-i adómegállapító pénzügyigazgatóságához, amelynek komoly gondot okoz a legfelsőbb fórum váratlan rendelkezése. A pénzügyminisztérium ugyanis elutasította az arad-i cigánykülváros 160 ezer leies házadó tartozásának törlesztésére vonatkozó pénzügyigazgatósági feliratot és így talán hamarosan megperdül a dob a „Checheci“ száznegyven háza fölött.

Az ügy elintézése azért huzódott mostanig, mert a cigányok pártfogói eljárak a város vezetőségénél, amelyet arra kértek: intervenáljon, hogy a horribilis adót engedje el nekik a kincstár. A város ügyeinek akkori intézői erre terjedelmes átiratot intéztek a pénzügyigazgatóságához, amellyel közölték, hogy az adóval telekkönyvileg megterhelt cigányházak telkei most is a város tulajdonában vannak.

Évtizedekkel ezelőtt, amikor Arad-on még szanaszét laktak a mostani cigányok ősei, Arad-város a Mures mellett, a mai városi kertészet mellett, nagy területet jelölt ki a cigányok állandó lakhelyéül és mindenkinek közzétalánul adott telket, hogy azokra rendes házakat építhessenek. A cigányok nagyrésze azonban csak viskókat készített és állandó foglalkozás nélkül töltötte ott idejét. A férfiak és törvénytelen feleségeik hosszú időn át kéregetésből éltek és gyermekeiket is arra szoktatták, — így szólt a megállapítás. — Arad közgyűlése 1883-ban elhatározta, hogy rendes életmódhoz szoktatja a cigányokat és elrendelte a putrik lebontását, valamint az új házak építtetését. A házak legnagyobb részét a város költségén építtették, így tehát azok az ingatlanok, amelyekre házjövdelmi adót vetett ki a pénzügyigazgatóság, nem a cigányoké, hanem Arad-városé.

A fenti adatok alapján a polgármesteri hivatal arra kérte a pénzügyigazgatóságot: egyszersmindkorra mentse fel a cigányvárosrész lakóit a házjövdelmi adó fizetésé alól és törölje a 160.000 leit. A pénzügyigazgatóság megleghangú feliratot küldött Bucuresti-be, ahonnan tegnap jött meg a Jesuitó válasz: okvetlenül be kell hajtani a 160.000 lei adót a földhözragadt cigányokon.

Kik is hát ezek a cigányok? Szegény munkások, akiknek szintén szörnyű nagy gondot okoz a

megélhetés, habár a hatóságok megértően igyekeznek rájuk segíteni. Kintjártunk a Lantos-telep mögött levő „cigányfertály“-ban, amely most már egészen jól rendezett külvárosa Arad-nak.

— Bezzeg ötven évvel ezelőtt más emberek laktak itt — magyarázza egy teljesen előregedett, ráncosarcu cigány, aki a virágos udvar közepén üldögél. — Akkor fiatalok voltunk és sehogyse akartuk megérteni, hogy nekünk is rendesen kell élni mint a többi munkásoknak. Sokat bajlódunk már velünk a város régi és új vezetői. Még a világháboru előtt tartottunk és sehogyse akartuk megérteni, hogy nekünk is rendes jó házakban kell lakni. Nem hallgattunk a szép szóra és emiatt egyszer katonaságot rendelték ki ide, így kényszerítették bennünket gulibáink szétrombolására. Hei, nagyon fájt ez nekünk, de most látjuk, hogy jobb a rendes élet.

— A város mostani urai is mindent megtettek értünk — folytatja egy másik, szintén igen értelmes vén cigány. — Szépen rendezték a fertályunkat és még abban is segítettek, hogy törvényes házasságot köthessenek azok, akik ezt előbb meg nem tették. Egyszerre 70 régi párt adott össze az anyakönyvvezető ur. A mi jó papunk is szeretettel állt mellénk, hogy rendes emberré váljunk, amit sikerült is elérni.

Felragyogott az arcuk, amikor akadozva, tört szavakkal elmondták ezeket. De hirtelen komorra vált a tekintetük, amikor a 160.000 leies házadó-tartozás miatt közelgő árverési veszélyről értesültek. Miből fizessenek házadót, amikor alig van betevő falatjuk, Fahordásból, favágásból, üstfolyozásból, téglagyári munkából tartják fenn magukat, az asszonyok kofálkodnak; és a kéregetők se hiányoznak, uccaseprők is vannak a családapák között. Elmondják, hogy egyik-másik uccaseprő jövedelmének emelése végett beíratta magát a munkanélküliek közé és somör-díjat is kaptak, de az illetékes hivatalok erre rájöttek és most részletekben vonják le tőlük a jogtalanul felvett munkanélküli segélyt.

A telep lakói meghökkentek, hogy árverezni fognak náluk és nem tudják: kihez forduljanak? Hátra volnának még a képviselők és a szenátorok, ők kériék meg most Antonescu pénzügyminisztert, hogy sürgősen vegye revízió alá a cigányok horribilis házadóit. Mert hiába is tűznek ki az árverést számtalanszor, ezzel csak felesleges új munkát adnának a kincstárnak, de nagy nyugalanságot és zavart okoznának a cigányoknak, akiknek házaira aligha árverezne valaki is komoly szándékkal.

B. L.

A Jegybank megváltoztatta a román—magyar fizetési egyezménynek a kukorica-exportra vonatkozó részét

Az 5000 vagonon felüli mennyiség kizárólag szabad-devizákban fizetendő — Magyarország már bőven ellátta magát tengerivel és nem érdeklődik az itteni áru iránt

Mint ismeretes, már életbelépett a román—magyar kereskedelmi és fizetési egyezmény, amelynek alapján csak ötezer vagon kukorica szállítható Magyarországra kliring-számlán, de ha az exportőrök az ötezer vagonot kimerítették, a többi kukoricát csak szabaddeviza ellenében exportálhatják. Eredetileg azt kívánta a Banca Nationala, hogy még az ötezer vagon kukorica eladási árának negyedrésze is szabad deviza legyen, de ezt már elejtette.

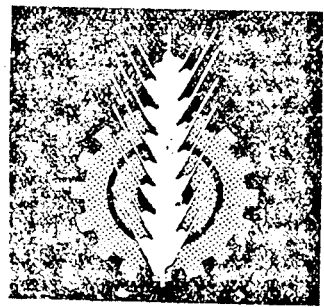
A Jegybank táviratilag figyelmeztette fiókjáratát, hogy szigorúan ellenőrizze azt, vajon az exportőr az ötezer vagonon felül, vagy annak keretén belül exportálja-e a kukoricát.

Az ellenőrzés hatályosabbá tévése céljából elrendelte a Jegybank, hogy az exportőr a Banca Nationala ellenőrző osztályától előzetes engedélyt szerezzen a kukorica-exportra, mert a fenti feltételeket a legszigorúbban be kell tartani. Hangsúlyozza a Banca Nationala, hogy ezt nem szekeirozási szándékból teszi, hanem statisztikai célokat

szolgál vele és ezért kell az export előtt külön engedélyt szerezni. A gabonaexport szindikátusok uniója ez ügyben tárgyalta a Jegybank igazgatóságával, amellyel megegyeztet abban, hogy a kukorica-export lebonyolításáról a szállítók a szindikátusi szövetséget is értesítik és így mindenki előtt tisztán áll majd, hogy az ötezer vagonra milyen mennyiséget szállítottak.

Előfordulhat azonban, hogy közvetlenül az ötezer vagon kimerítése előtt új exportüzletkötések jönnek létre, ezért a Jegybank már most kijelenti, hogy az ilyen kötések nem veszi figyelembe és nem emeli fel az ötezer vagonos exportmennyiséget szabad deviza nélkül.

Érdekes egyébként, hogy Magyarország most nem nagyon érdeklődik az itteni kukoricák iránt, mert Magyarországon most elég gabona van és az árak ott estek, de nálunk a meginduló export reményében némileg emelkedett az ár, amely tegnap dunai hajóba rakva vagononként 25.750 és 26.000 lei között váltakozott.



Délkeleti kiállítás
BRESLAUBAN
1936.

május 7-től—10-ig
Románia és Németország közötti kereskedelem gócpontja.

A német ipar bemutat: Mezőgazdasági gépeket és szerszámokat, ipargazdasági berendezéseket, traktorokat, általános gépipart, erőműveket, szerszámokat és szerszámgépeket, szállító eszközöket, személy- és teherkocsikat, vizellátást, egészségügyi berendezéseket, tüzdoltó berendezéseket, elektrotechnikát, rádióalkatrészeket, építő anyagokat, irodaszereket. A délkelet-európai államok nagyarányú részvétele. Különleges kereskedelmi könnyítések a Németországba irányuló nyersanyagok és mezőgazdasági termékek exportja érdekében.

Vásárlásbizonyítvány és kedvezményes vasúti jegyek az összes utazási irodákban és a főközpontnál: EUROPA-ZENTRALE, Bucuresti, Strada Doamnei 1. — További felvilágosítások: BRESLAUER MESSE-UND AUSSTELLUNGSGESELLSCHAFT, Breslau 16.

A jelenlegi árubehozatal számára felszabadították az exportból származó csehkorona forgalmát

A román—csehszlovák fizetési egyezmény végrehajtási utasítása.

A Banca Nationala az alábbi fontos rendeletet intézte fiókjához és a felhatalmazott bankokhoz: A most életbelépett román—csehszlovák fizetési egyezmény végrehajtása az alábbiak szerint történik: A Banca Nationala megengedi, hogy a folyó áruimport fizetésére használtassanak fel és az autorizált bankok útján az exportőrök rendelkezésére bocsájtassanak az alábbi exportügyletekből származó csehkoronák:

A folyó év április 1. előtt megkezdett, de április 1-ig be nem fejezett, tehát tovább folytatódott exporté, amelynek ellenértékét április 1-ig még nem fizették be a csehszlovákiai Nemzeti Bankba a Banca Nationala javára. Az ilyen csehkoronák az autorizált bankok útján szabadon átadhatók az importőröknek az 1936. január 1-e utáni áruimport céljaira.

Figyelmeztetjük az érdekelteket, hogy ez a csehkorona kizárólag a fenti importra használható fel. A régi kereskedelmi tartozások fizetésére az eddigi rendszer marad érvényben.

— A negyven év után elcsatolt Treiscaun megyét újból visszaadják a targu-mures-i Kereskedelmi Kamarának. Bucuresti-ből jelentik: 1929-ben politikai okokból a brasovi Kereskedelmi és Ipar-kamarához csatolták Treiscaun vármegyét, amely 40 éven át Targumures Kereskedelmi Kamarájához tartozott. A targumures-i Kamara már többször kérte a jogtalanul elcsatolt Treiscaun megye visszaadását, de az előbbeni kormányok megtagadták ezt. Most nemcsak a Kamarák Uniója és a vármegye vezetősége, hanem az összes képviselők és szenátorok is aláírták a kormányhoz intézett memorandumot, amelynek alapján a kormány több tagja szintén csatlakozott a visszaadási akcióhoz és így Treiscaun megye rövid idő múlva visszakérül a targumures-i Kamarához.

— Eladott arad-i ingatlanok. Kalász József és társai eladták a gai-i Str. Ioan Creangă 9. számú ház fele jutalékát 10.000 leiért Halász Imrénnek. — Halász József és társai eladták a Nyomásköz-düllőbéli 2 hold 193 □-öles szántót 10.000 leiért Halász Ferencnek. — Halász Julianna és társai eladták a Köz-düllőbéli 1 hold 270 □-öles szántót 4000 leiért Halász Ferencnek. — Lascu Gavril és neje eladták a Str. Abatorului 38. szám alatt egy 156 □-öles telket 20.000 leiért Wolf Andrásnének. Brezán Mátyásné elajándékozta a Prohászka-düllőbéli 4 holdas szántót 40.000 lei értékben Czank Istvánéknak. — Nahlik Lajos és társai eladták a Str. Călugăreni-n levő 226 □-öles telket 16.000 leiért Belényi Gyula és nejének. — Kacsó Ferencné eladta a Str. Moșilor 1. számú házat 20.500 leiért Tamás Ferenc és nejének. — Tarkó Bálint és neje eladták a Str. Nic. Bertalan 20. számú házat 72.500 leiért Lupán Pál és nejének. — Jordanov Szvetozár eladta a C. A. Vlaicu 159. számú 300 □-öles telket 15.000 leiért Milin Jánosnak. — Kovács János és társai eladták a Str. Sft. Spiridon 3. számú házat 77.000 leiért Kohn Elzának.

A legide-
álisabbideg-
csillapító

JAWOL
Szűntet,
gyógyít:Hűlést, Grip-
pát, tej- és
fogfájást!

Uj rendelet az adótulfizetések kompenzálásáról

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium rendeletet írt alá az adótulfizetések kompenzálásáról, és ez az utasítás állítólag néhány nap múlva érkezik meg a vidéki pénzügyigazgatóságok könyvelési osztályához, amelyeknél az érdekeltek felvilágosítást kaphatnak. A rendelet csakis a készpénzben történt tulfizetésekre vonatkozik, és azt tartalmazza, hogy csak az érdekelt adófizető kérésére ismerik el a többlet-fizetést az idej adóesedé-kességek javára, de csak az illetékes adóhivatal, vagy adóellenőr jelentése alapján. A 100 ezer leien aluli tulfizetések kompenzálását a pénzügyigazga-tók is engedélyezhetik (?) de a nagyobb összegeknél már a pénzügyminiszterium jóváhagyása szükséges. Az 5000 leinél kisebb adótulfizetések kompenzálá-sát hivatalból végzik el, tehát azt nem kell kérvé-nyezni. Csakis azokat a tulfizetéseket kompenzál-hatják, amelyek három évnél nem régebbiek. Ha közben az adófizető már kérte a kompenzálást, vagy visszafizetést, akkor a tulfizetés régebbi is lehet. Az ilyen tulfizetéseket csakis saját tartozás-sal lehet kompenzálni. Amennyiben az adófizetőnek nincsen 1936. április elseje előtről kompenzálható adótartozása és az illető úgy kívánja, a tulfizetést készpénzben visszatérítik neki. A fentieket azzal a megjegyzéssel közöljük, hogy hivatalos helyen még nem erősítették meg a rendelet hírért.

= Ellenőrzi a város a szállodal árakat. Arad város vezetősége elhatározta, hogy felszólítja az összes arad-i szállótulajdonosokat, hogy a turisztikai törvény értelmében 48 órán belül kimutatás-ban közöljék a várossal a szállodai szobák bér-lelti díjait. A városnak ugyanis az árakat ellen-őriznie kell és gondoskodnia kell arról, nehogy az esetleges túlmagas árak kedvezőtlen kihatással legyenek az idegenforgalomra.

= Az idén másodszer nyílik meg Breslauban a délkeleti kiállítás, amelynek az a célja, hogy elősegítse a gazdasági kapcsolatok szorosabbra fűzését Németország és Európa délkeleti államai között. A kiállítás május 7-én nyílik meg és 10-ig tart. Az elmúlt év tapasztalatai bebizonyították, hogy a kiállítás kiváló alkalmat nyújt a román-német gazdasági kapcsolatok kimélyítésére. Az elmúlt évi lengyel-német megállapodás eredményein felbuzdulva, a német kormány 4 millió márkás egyezményt kötött a román kormánnyal. Ez az egyezmény a breslaui kiállításon kötött üz-letekre érvényes és lényegesen megkönnyíti a két ország közötti forgalom fejlődését. A kiállítá-son egyébként külföldi cégek is résztvesznek árukkal. A breslaui kiállítás alkalmából a látoga-tók jelentős utazási kedvezményeket élveznek, a melyekről bármely utazási iroda készséggel szol-gál fevilágosítással.

= Fontos rendelet a vámhivatalokhoz az ér-tékilletékek kiszámítására. A pénzügyminiszterium a vámhivatalokhoz küldött új rendeletében a kül-lönböző értékilletékek kiszámításánál az alábbi eljárást rendelte el: A vámhivatalok által kiszá-mított minden értékvámilleték kiróvásánál, ame-lyeknél valamilyen alakban tekintetbe veszik a számlában feltüntetett értéket, úgy kell kiszámi-tani, hogy az idegen pénznemet a hivatalos árfolyamon plusz 30 százalékos felárral számítják át leire, kivéve az alábbi felsorolt pénznemeket, a melyeket felár nélkül az alábbi árfolyamon szá-mítják át: márka 40, lira 9.70, pengő 29.50, osz-trák schilling 32, dinár 3.80, görög drachma 1 tel.

A Budapesti Nemzetközi Vásár a divathölgy, a háziasszony, a családjánya és a dolgozó nő szolgálatában

— Április 28-tól érvényes a vásár utazási és vtzumkedvezménye —
(Budapesti tudósítónktól)

Hosszu évek óta figyelem a Budapesti Nemzetközi Vásárt és mindig újabb, meg újabb arcát mutatja felém. Ezidén hamiskásan mosolyog a Városliget lomb-jai között s amint egy kis sétát teszek lázas sietséggel épülő pavillon-uccáin, — körülnézve kissé, hogy mi is készül itten. — az első meg-állapításom az, hogy az idel Vásár elsősorban a hölgyek meghódítására vonultatja fel ebben a tündéri környezet-



ben az ipar és kereskedelem nemzetközi seregét.

Még korántsem bontakozott ki teljesen a Vásár végleges képe, de már láthatók azok a nagyszerű ígéretek, amelyek zsufooltan halmozódnak a Vásár képrázatos, gazdag program-ján. Ebből a dus programmból most csak a kö-vetkezőket ragadom ki:

Mit ígér és mit nyújt majd a Vásár a dol-gozó nőnek? Gyors- és gépiróversenyeket, vizsgálathatóságokat bármilyen nyelvű gyors-írásból, a legmodernebb irodaberendezéseket, a legtökéletesebb irodai- és egyéb gépeket, konyhákat, amelyeken percek alatt ebédet le-het főzni, a legcélszerűbb munkaraktárakat s a modern testápolás minden eszközét, de meg minden csinyját-binját is.

A komoly háziasszonyok itt ismer-hetik meg a háztartás minden elképzelhető praktikus újdonságát. A háztartási eszközök pavillonjában csupa olyan tárgy, amelynek használata felére csökkenti a házimunkát. A népművészet, az iparművészet, a kézimunka pavillonjaiban mesés kép csodakiállítások mu-tatják, hogy milyen remek divattárgyakkal le-het a lakást olcsón díszíteni, a hatalmas butor-kiállítás pedig a legmodernebb lakberendezé-sekről nyújt tökéletes tájékoztatást.

A gondos családanyát hatemelet magas textiltorony felkiállítóje figyelmezteti a tövé-ben elhuzódó kétszázméteres textiluccára, amely a családtagok ruházkodásának problé-máit oldja meg olcsó és divatos eszközökkel, éppen úgy, mint a konfekcióipar két hatalmas csarnokának és a textilgyárak külön pavillon-jainak kiállításai is. A páratlanul gazdag élel-miszer, egészségügyi és gyermekjátékcsoport-ok pedig arra való, hogy célszerű tanácsot adjanak a hozzátartozók testi-lelki jólété-vel komolyan törődő anyáknak.

A divat iránt érdeklődő hölgyek — és me-

lyik hölgy nem az? — olyan iskolát járhatnak ki ezen a Vásáron, hogy egytől-egyig a ma divatjának szaktudósaivá képezhetik ki magu-kat. Mert a Vásár divatrevüje nem csupán a textilipar legújabb produktumait és legújabb divatkreációit mutatja be, hanem azt is, hogy hogyan készülnek azok a ruhák, amelyek a legjobb illenek a legkülönbözőbb típusú hölgyekre. Négyezer nézőt fogad be a gran-diózus revüszínház a hatalmas forgószinpad-dal. A vásár igazolványainak utazási- és vi-zumkedvezményeivel már április 28-tól. — dunai hajókon már április 24-től — tehet Bu-dapestre utazni.

UJ KÖNYVEK

Stein Aurel: „Ösi ősvényeken Ázsiában”. A ma-gyar tudományok páratlan diadala az az előkelő hely, amelyet a világ földrajzi kutatásaiban Stein Au-rel elfoglal. Vámbéry Ármán tüneményes pályafutását ismétli meg Stein Aurel felbecsülhetetlen tudományos működése és Anglia ugyanazzal a nagy elismeréssel fogadja az ő jelentékeny földrajzi és történelmi felfe-dezéseit, mint a múlt század végén a másik nagy ma-gyar tudós, Vámbéry Ármán tevékenységét fogadta. A magyar tudomány ünnepi eseménye Stein Aurel mo-numentális művének megjelenése. 148 képpel és tér-képpel. A könyv először angol kiadásban jelent meg. A magyar kiadást Halász Gyula fordította, 2 hatalmas kötetben, 384 lap, díszes vászonkötésben 396 lei min-den könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok jegyzékét Lepagettől.

Kolozsvári G. Emil: „Dr. Csibráky szerelmei”. Ko-lozsvári G. Emil új név az irodalomban. „Rosta” cim-mel egy regénye már megjelent néhány év előtt, de igazi hangját csak most találta meg „Dr. Csibráky sze-relmei” című regényében. Abból a fajtából való könyv ez, ami legkevesebb terem az egész világon: humoros regény. Az olvasó egészen különleges új író fog fel-fedezni Kolozsvári G. Emilben. Franklin Társulat ki-adása. Ez a regény vasokos kötetben, 302 lap, remek kiállításban fűzve 158, díszes egészvászonkötésben 206 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok jegyzékét Lepagettől.

Husvétli rejtvény pályázatunk

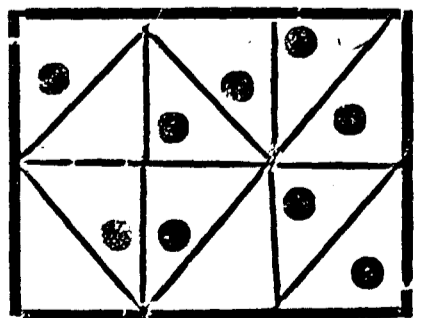
REJTVÉNYEINEK HELYES MEGFEJTÉSE.

Keresztrejtvény:

- Vízszintes 1. „Aki igazáról tulhangosan hegedül.”
Vízszintes 30. A vén leány és a véntető igen ha-mar tüzet fognak.”
Vízszintes 189. „Annak vonóval hamar a feje-re ütnek.”
Függőleges 1. Az Aradi Közlöny kellemes husvétli ünnepét kíván olvasóinak.
Függőleges 50. „Kétemeletes ház.”
Függőleges 100. „Motoros hóké.”
Függőleges 119. „Mesemondó.”

Betűrejtvények: 1. Szindarab. 2. Olyan nincs a sifo-nérban. 3. Hü alattvaló. 4. Egyszerűség.

BÜVÉSZ:



Minden kezdet fontos: Ma-ha-go-ni.
Város: Barcelona.

Fizessen elő
az „Aradi Közlöny”-re!

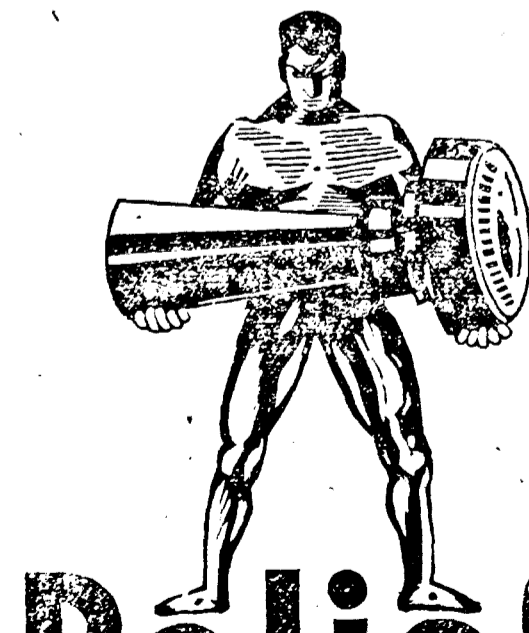


A világ legjobb
kerékpárjai

kedvező részlet-
tízetésre kaphatók

Szencziócs olcsó gummi áruk.
10 vezetó márká nagy választékban. 1572

Hammer Zsigmond & Fia
Bul. Regele Ferdinand 27.
Javitásokat olcsón és pontosan eszközölünk.



Relief
VÉSNOKI MŰINTÉZÉS

Arad, Str. Eminescu 32. 41

SPORT KÖZLÖNY

Walter János és a timisoara-i Schwarz Szuli sikerei Franciaországban

— A két kitűnő játékos dicsőretől hangos a francia sajtó —

Két kitűnő, romániai származású játékosról érkeznek kedvező hírek a labdarúgás szempontjából még mindig eldorádónak számító Franciaországból. Az egyik a timisoarai Kadima volt kitűnő hátvédje, Schwarz Szuli, aki a Cannesben rugja a labdát (az oradeai Kovács is ott van), a másik pedig Walter János, az AMEFA volt nagyképességű allround játékos, aki a Boulogne együttesének közlép-tetője.

A párisi „Football” című sportszaklap első oldalán közli Schwarz fényképét és azt írja, hogy miután a kitűnő hátvéd megszerezte a francia állampolgárságot és bomba-formában van, könnyen lehetséges, hogy a válogatásnál sor kerül rá.

Walter János a másodosztályú FC Boulogne-ban rugja a labdát és standard középcsapatára a másodosztályú középcsapatnak. A Boulogne különben a nagycsapatok réme és a közelmúltban kitűnő játékkal 1:0 arányban le-

győzte a Roubaix együttesét, a volt hungarista Kalmár csapatát és

az egyetlen gólt 11-esből Walter lötte, de különben Walter volt nemcsak csapatának, hanem a mezőnynek is legjobbja.

A Roubaix-ban Kalmár jobbszélsőt játszott és a Boulogne-tól elszenvedett vereséggel a Roubaix a második helyre csuszott vissza, átengedve helyét a Rouen-nak. Walter nagy teljesítménye ennél is értékesebb, mert ellene éppen a többszörös francia válogatott Verriest játszott középfejezetet és a francia lapok egyöntetűen dicsőrik a kitűnő lövő Waltert.

Nagy meglepődéssel regisztráljuk az aradeai futball két kiválóságának külföldi sikerét és meggyőződésünk, hogy a timisoarai, illetve arad-i futball reprezentánsai további sikereket fognak elérni francia földön, dicsőséget szerezve nemcsak maguknak, hanem közvetve Timisoarának, illetve Arad-nak.

Ceureanu vezet az AMEFA—Gloria-meccset

Bucuresti-ből jelentik: A központi bíróküldő bizottság kijelölte a következő nemzeti forduló (április 23., csütörtök) játékvezetőit és így a Gloria—AMEFA mérkőzést a bucuresti-i Ceureanu fogja levezetni. Az arad-i játékvezetők közül Pály Gyula Timisoara-n vezeti a Ripensia—Chinezul helyi derbit. A delegálás egyébként a következő:

Arad-on: Gloria—AMEFA, bíró: Ceureanu.
Timisoara-n: Ripensia—Chinezul, bíró: Pály.
Bucuresti-ben: Unirea-Tricolor—Crişana, bíró: Ritter Béla.
Cluj-on: Victoria—Universitatea, bíró: Morar Teofil dr.

Április 22—23-án tartják meg a bíróvizsgákat Aradon

Bucuresti-ből jelentik: A központi bíróbizottság április 22—23-án tüzte ki az arad-i bírójelöltek vizsgáit. Április 22-én az elméleti vizsgákat, 23-án pedig a gyakorlati vizsgát tartják meg. A vizsgákon központi kiküldöttként Radulescu Costei jelenik meg, de a liga is elküldi delegáltját. A gyakorlati vizsga csütörtökön délelőtt valamely barátságos mérkőzés keretén belül lesz megtartva.

Megállapították az új bírói illetményeket

Bucuresti-ből jelentik: A Biroul Federal legutóbbi ülésén jóváhagyta az új bírói illetményeket, amelyeket az idegenben A) vagy B) divíziós mérkőzéseket vezető bírók kapnak. Helyi vonatkozásban az új bírói illetmények a következők:

Arad—Alba-Iulia	Lei 2200.—
Arad—Baia-Mare	„ 2700.—
Arad—Brasov	„ 3300.—
Arad—Bucuresti	„ 4300.—
Arad—Caransebes	„ 1600.—
Arad—Carei-Mare	„ 2100.—
Arad—Cluj	„ 2400.—
Arad—Grajova	„ 2900.—
Arad—Lugoj	„ 1400.—
Arad—Oradea	„ 1400.—
Arad—Petroşani	„ 2300.—
Arad—Resita	„ 1800.—
Arad—Satu-Mare	„ 2300.—
Arad—Sibiu	„ 2800.—
Arad—Simeria	„ 1600.—
Arad—Targui-Mures	„ 2700.—
Arad—Timisoara	„ 1000.—

Megérkezett Arad-ra az „U” csapata

A Gloria vasárnapi ellenfele, a oluji Universitatea csapata szombaton érkezett meg Arad-ra. A kupamérkőzés iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg. A Gloria az Universitatea csapatának legyőzésével bejuthat a négy legjobb csapat közé. Az Universitatea együttesét az AMEFA volt középcsapatára, Szaniszló I. irányítja. Az érdekesnek ígérkező mérkőzés a Gloria-sporttelepen kerül lebonyolításra. Jegyeket elővételben vasárnap délelőtt a Fehér Kereszt-szálloda halliában lehet vásárolni.

Az ifjúsági bajnokság táblázatai

Az ifjúsági bajnokság A) csoportjában a Titanus vezet az AMEFA előtt, míg a B) csoportban az ASTRA előzi meg a Gloriát, így az ifjúsági bajnokság mindkét csoportjában ifjúsági csapatok vezetnek. Az ifjúsági bajnokság állása az A) és B) csoportban a következő:

A) csoport:

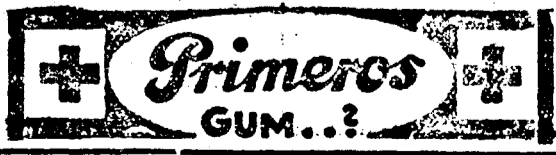
1. Titanus	10	9	1	—	40:3	19
2. AMEFA	13	8	3	1	38:11	19
3. SGA	11	8	1	2	51:18	17
4. Tricolor	10	5	1	4	37:27	11
5. Transilvania	10	2	—	8	6:29	4
6. Hakoah	9	1	2	6	17:28	4
7. Juventus	8	1	—	7	8:60	2
8. Banatul	8	—	2	6	5:35	2

B) csoport:

1. ASTRA	12	10	—	2	45:12	20
2. Gloria	12	9	2	1	57:9	20
3. CAA	13	7	1	5	29:32	15
4. Unirea	12	5	4	3	30:16	14
5. Intelegeria	11	4	2	5	18:24	10
6. Sparta	12	3	1	8	32:38	7
7. Olimpia-PTT	11	3	1	7	22:29	7
8. Fortuna	12	2	—	10	8:82	4

O Budapesten próbaversenyt rendezett a magyar uszósövetség az olasz—spanyol túrán szereplő 4x200 méteres staféta. Csiki és Lengyel mellett további két emberének kiválogatására. A versenyt Gróf nyerte 2 perc 19.8 mp.-es idővel. 2. Kiss 2 perc 25.2 mp. 3. Abay—Nemes 2 perc 26 mp. A staféta tagjai tehát Csiki, Lengyel, Gróf és Kiss lesznek.

Ön egészséget vesz, ha csak Primerost kér, ami elismerten a legfinomabb és legmegbízhatóbb. Mert ma nem létezik jobb, mint a Primeros.



Bel- és külföldi orvosprofesszorok által a legmelegebben ajánlva a vese, hólyag, gyomor és epebántalmaknál

LITHYNA

Ásványvíz
Gyógyít! Kapható mindenütt. Üdítő!

Főlerakat: **KARDOS MIKLOS** utódai Arad, Strada Eminescu 16
Telefón 686. 972

O Az „AMEFA” kerékpár-szakosztálya vasárnap, április 19-én délelőtt 10 órakor tehetségkutató kerékpár-versenyt rendez, olyan 16—20 év közötti ifjak részére, akik még az egyesület színeiben nem versenyeztek. A versenyt csak olyan feltétellel tartják meg, ha 6 személynél több jelentkező lesz. Indulás a „Gloria”-pálya előtt, a verseny 20 km. távra lesz rendezve. Az első három helyezett díjazásban részesül.

O A bécsi Admira csapata Göteborgban Dánia válogatottjától 2:1 (1:0) arányú vereséget szenvedett.

O Négy bíró ajánlott a FRFA a jugoszlávoknak. A május 10-iki román—jugoszláv mérkőzésre az FRFA a jugoszláv szövetségnek a következő játékvezetőket ajánlotta: Langenus (Belgium), Iváncsics (Magyarország), Barlasima (Olaszország) és Schneider (Lengyelország). Most tehát Jugoszlávián a sor, hogy a fenti négy bíró közül kiválassza azt a játékvezetőt, amelyik meghívását a bucuresti-i válogatott mérkőzésre kívánja.

A szerkesztésért
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltétek nem vállalunk felelősséget.
Greta Tribunalului Timisoara.
Dos. Nr. 682—1933.

Se certifică de noi, că în urma deciziunii Nr. 1210 a acestui Tribunal Asociațiunea de ajutoare reciproce pentru întormântare a industriaşilor din Lipova-Banat, a fost înscrisă în registrul persoanelor juridice sub Nr. 447 vol. II.
Timisoara la 17. Ianuarie 1936.

Grefier s. s. Brăduceanu Loc. st.

OVÁSI

Amennyiben férjem, Kiss Tamás, akit elleni válpert adtam be: Calea Saguna 69. sz. üzletünket el akarná adni, avagy átadni akarná, figyelmeztetem a venni szándékozókra, hogy az üzlet fele közszerzemény jogcímen az enyém és velem kell, hogy tárgyaljanak és velem is kell, hogy megegyezzenek. Ellenkező esetben az adásvételt, vagy átruházást meg fogom támadni. 1921

Kiss Tamásné
szül. Sándor Juliska,
Arad, Str. Eminescu Nr. 44.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoktalt, akik drága, felejtethetlen, jó férjem,

Kun Zoltán

páncotai református lelkész, egyházmegyei tanácsbíró, a páncotai Magyar Párt vezetője ravatalára virágot és koszort helyeztek, valamint a temetésen való részvételükkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek, ezuton is hálás köszönetet mondok. 1914

Özv. Kun Zoltánné.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASARNAP, APRILIS 19.

București, 11.15: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye az Atheneumból. 12.10: Karének. 13.50: Dinicu-zenekar. 18: Baditza-zenekar. 19: Hírek. 19.20: Sibiceanu-tánczenekar. 22: Sziomü. Csak București: Händel: Sándor ünnep. 22.05: A két állomás együtt, karének. 24: Hírek. — Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—1.15: Róm. kath. istentisztelet. 1.30: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 2.45: Rádiókrónika. 3: Hanglemezek. 4: Földművelésügyi rádióelőadás. 4.50: Pertis Pali és cigányzenekara. 5.30: „Gazdálkodás a szellemi erővel”. 6: Jazz-zenekar. 7: Szép Ernő csevegése. 7.30: A rádió szalonzenekara. 8.30: Vigjátékelőadás a Studióban. 10: Hírek, sporteredmények. 10.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 12: Magyari Imre és cigányzenekara muzsikál. Utána: Hírek. — Budapest II. 1.40—2.40: „Különféle táncok”. Hanglemezek. 4—4.45: Pertis Pali és cigányzenekara. 6.35—7: „A magyar ipar és a kereskedelem a XVIII. században”. 8—8.30: „Mátyás, mint mecénás”. Balogh Jolán dr. előadása. 8.35—9: A rádió szalonzenekara. — Bécs. 9.30: Könnyű lemezek. 11.40: A bécsi helyőrség tavaszi diszszimléje. 13.50—15.20: Szórakoztató zene. 18.45: A rádiózenekar, a Lanner-négyes, Färber szoprán, a Pirger-Schenkiz kettős hangversenye. 23.20: Osztrák lemezek. 24: Hírek. Utána: Tánczene. — Belgrád. 20: Lemezek. 23.20: Vendéglői zene. — Deutschland-sender. 18.30: Dalok. 19: Szórakoztató és tánczene. 23: Hírek. 23.30: Zanke: Fuvola- és zongoraszónáta. Bach: Adagio és allegro. 24: Joost-tánczenekar. Leipzig. 20.30: A Jéna-Nürnberg labdafügömközés. Utána: Nagy takarodó; fuvószonakar katonakarral. — Milano. 21.35: Zorzi: La vena d'oro. 3 felvonásos szimü. Utána hírek, majd tánczene. Közben 24: Beszélőújság.

HÉTFO, APRILIS 20.

București, 18: Rádiózenekar: Cui: A mandarin fia. Ippolitov-Ivanov: Iberia. Luigni: Könnyű zene. 20.20: Szerelmi dalok lemezek. 21.20: Katonazene. 22.30: Hírek. 22.45: Bécsi-schrammel-négyes. 23.20: Vendéglői zene. 23.55: Hírek. 24: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: „Kennan György utazása a Kamcsatkába 1864-ben”. Felolvasás. 11.45: „A kondorosi csárda”. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Antal István zongorázik. 1.45: Hírek. 2—3.20: Cigányzenekar. Közben 2.20: Pontos időjelzés. 3.40: Hírek. 5.15: A rádió diáklőrője. 5.45: Pontos időjelzés. 6: Hubert Lajos gondolkázik zongorakísérettel. 6.30: Machán Tibor előadása. 7: Katonazene. 7.55: Sztrókay Kálmán előadása. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése: „Varázsviola”. Zenét szerelte Mozart. 10: Hírek. 11.55: Időjárásjelzés. 12: Ottlik György dr. német nyelvű előadása: „Ungarn und die neuen Protokolle von Rom”. 12.20: Szalonzenekar műsora. Utána: Hírek. — Budapest II. 7.20—7.50: Német nyelvtanítás. 8—8.30: Katonazene. 8.35—9: „Arabia koronázatlan királya”. (Lawrence ezredes). 9—9.20: „Régi és modern táncok”. Hanglemezek. 10.25—10.45: Hírek. 10.50—11.45: Horváth Rézső és cigányzenekara muzsikál.

Üzletes sarokbérház

Piața Avram Iancu-tól pár lépés távolságra komfortos lakásokkal, 2,600,000 leért. Ugyanott 1 emeletes új bérház 1,400,000 leért, belvárosi 2 emeletes új bérház 1,800,000 leért, 10—12% hozammal házak 500, 520, 550 és 600 ezer leért, vasútállomás közelében bérház, nagy jövedelemmel 500 ezer leért, villatelek a törvényes közelében, alkalmi áron eladó.

Elemér-iroda, Str. Bratianu 5.

APRÓ HIRDETÉSEK.

HÁZASSÁG

KÖZÉPKORU nő megismerkedne némi hozománnyal házasság céljából jobb férfivel. Választ „Komoly” jelégére a fiókiadóba. 1850

ALKALMAZÁS

NEMETÜL beszéd föznitudo mindenés, magános urinohöz azonnaira felvéteik. Cim a kiadóban. 1842

BARMINEMÜ iskolai képzettséggel bíró fiatalembert keresünk kisebb technikai vállalat kereskedelmi vezetésére. Szakismeretek nem szükségesek. Ajánlatokat „Amerika” jelige alatt a kiadóhivatalba kérünk. 1836

Dirigentiával bíró fiatal keresztény gyógyszerész óhatok alkalmazni, ajánlatokat igények megjelölésével kérek. Cim a kiadóhivatalban. 1877

FÉNYKEPE Z-SEGED, laborás és retusőr kerestetik. Curticean fényképész, Calea Saguna 90.

Bejáró főző állást keres. Cime: „Perfekt” jelégére az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1924

Házvezetőnek, nevelőnek ajánlok nemet nő bizonyítvánnyal. Cime: „Szorgalmas” jelégére az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1923

SZÖLLŐGAZDÁK! Permetező javításokat régi permetező átalakítását valamelyre a legolcsóbban. Ugyanott mindenféle varrógépek, fegyverek, biciklik, stb. autogén hegesztés teljes garancia mellett a legjutányosabban. Hegyi Imre mecanic, Páncota. 1891

LAKÁS

2 nagyszobás, fürdőszobás és mellékhelyiséges, komfortos lakás kiadó. 1 nagyszobás, fürdőszobás, mellékhelyiségekkel kiadó.

1 nagyszoba, előszoba, irodának vagy gar. onlakásnak kiadó. Bővebbet az emeleten. Str. Bancovici 8.

EGY vagy KÉT butorozatlan modern szoba, irodának is alkalmas, vízvezetékkel, a város legjobb helyén, kiadó. Cim a kiadóban.

Keressék május 1-re kétszoba, konyha, fürdőszobás lakást butorozva. Cimeket „Mérnök” jelégére a kiadóba kérek. 1862

Modern háromszobás, földszintes lakás május 1-re kiadó. Str. Popa Gheorghe 3. 1810

HÁROMSZOBÁS földszinti összkomfortos ur lakás kiadó. Duca-ucca 20. Bővebbet a házfelügyelőnél. 1855

Csinosan butorozott különbejártu uccai szoba május 15-re kiadó Cim: Str. Mărășesti 27.

Csinosan butorozott különbejártu uccai szoba május 15-re kiadó. Cim: Str. Mărășesti 27.

UJ MAGÁNHÁZ, mely áll 3 szoba, előszoba, fürdőszoba, terasszal, május elséjére kiadó. Bulev. Carol 4. (Villa soron.) Megtekinthető d. e. 11-től d. u. 5-ig. 1138

DISZKRÉT, különbejártu szoba kiadó május 1-ére. Str. Cantacuzino 88a. 1310

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás és mellékhelyiségekből álló lakás kiadó. Carol-kört 42. 1917

LEPCSÓHAZI bejártattal kiadó butorozott szoba 1—2 személy részére, esetleg ellátással. Bulev. Carol 81., I. em., 9. szám. 1901

Uccára nyíló világos nagy betonozott pince raktár azonnal kiadó 1919 **Bul Dragalina 14.**

UJONNAN festett háromszobás lakás fürdő és előszobával május 1-re kiadó. Str. Gh. Ionescu 18. 1918

KIADÓ II. emeleten egy négyszobás modern erkélyes uccai lakás azonnalra esetleg későbbre Str. Moise Nicoara 9—11. háztulajdonosnál. 1929

KÜLÖNBEJÁRTU uccai butorozott szoba fürdőszoba hasznáttal május 1-re kiadó. Ugyanott házikoszt kapható. Mahler, Str. Consistoriului 17. 1902

VÉTEL ÉS ELADÁS

Adóbonokat, 4½% os inzestrari és 3% os consolidare állampapírokat legelőnyösebb árfolyamon vesz és elad **Spitz Sándor** bankbizományi irodája Arad, Str. Moise Nicoara 16. I. em. Telefon: 652. 1919

LISZKA kávéjának jószágáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedra-lei 1. 1265

Antik secretaires sublot, elköltözés miatt eladó. Str. M. Nicoara 12., II. 1879

Jégszekrény kétajtós, keveset használt, eladó. Gáspár, Bulev. Regele Ferdinand 50 1880

ALFA
a legfinomabb
TEA-VAJ

Álló kazán, 6 légkörös, 100 literes, használt, de jó állapotban, eladó. Str. Consistoriului 42. 1892

EGY teljesen kifogástalan Stelzhammer zongora rövid keresztűres, 20,000 leiert eladó. Megtekinthető d. u. 3—5 között Str. Gran ocolor 18., kapu alatt jobbra. 1898

„HIS MASTER VOICE” modern, alig használt koffer gramofon 50 tánc és művész lemezzel, igen olcsón eladó Cim a kiadóban. 1906

ELADÓ piano. Str. Mărășesti 21. 1907

JÉGSZEKRÉNY egyajtós, eladó. Str. St. Gheorghe 6. 1908

ELADÓ egy uriszoba, konyha és egyéb butorok Str. Russu Sirianu 1. 1883

JÓKARBAN levő cséplőgép (Magyar Állami gépgyár) kazán nélkül. Olcsón eladó. Cim: Drăgan, Adm. financiară 24 szoba. 1887

JÓÁLLAPOTBAN levő Fiat autó 8000 leiert eladó Simon István. Giuta, jud. Bihor. 1837

ZAMATOS máderati bokrok, tiszta tőköllyepálka kapható Str. Numa Pompiliu 4. Zimmermann. 1920

ZONGORA, bécsi rövid fekete, eladó. Cim a kiadóban 1916

SCHEWROLETT teher csukott, karosszériával, olcsón eladó. Cim a kiadóban. 1923

EXCENTRIKUS prést és turógépet megvételre keresünk Lyone modellház Arad, B. I. Regina Maria 2—4. 1922

MOTORBICIKLI mária F. N. jókarban, eladó Cim: Mager, Fabrica de Gaz Arad.

ALIG HASZNALT nyitott Overo et auto eladó. Cim a kiadóban. 1911

Eladók: Perzsaszőnyeg 100×160 cm. bordó és kék árnyalatban. Gobelin-kép 42×48 cm. (Raftael: Madona) petite point ötéssel kivarva és egy márványlapos elődülő kredenc. Str. Eminescu 40. I. em. 1925

2 HP. benzín vagy villanymotort keresek I.C. centrigrád szivattyúval vagy kü. ön. Sága, Str. Ocoleni 8. Sinko. 1900

HATSCHKEK

INGATLANFORGALMI IRODÁJA
Arad, Bulev. Carol 16. (Földh. ugyanott)
Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Főtérhez közel kétemeletes üzletes bérház 11 bérlémmel, nagy részben fürdőszoba, cserépkályha, parketta, havi 17,000 hozam. 2 millió. Központban kétemeletes üzletes bérház 6 bérlémmel, fürdőszoba, parketta, essl rollók, cserépkályhák, jó hozam. 1 millió 350,000. Ugyanott a város legelőkelőbb negyedében emeletes modern, masszív, jókarban 5. 4. 3 és 2 szobás lakások mindenütt fürdőszoba, parketta, cserépkályha, értékes nagy telekkel, 2,100,000. Primáriához közel masszív, emeletes 5 fürdőszobás lakással, jó hozam 1,150,000.

2. Aszfaltos belvárosi főútvonalon, masszív, jókarban, emeletes bérház 4, 3, 2 szobás lakásokkal, fürdőszobák, essl rollók, cserépkályhák, cca 100,000 hozam, sürgősen áron alul 950,000. Luther templom táján emeletes, modern összkomfortos 6 bérlémmel, 1,800,000 Fehér Kereszt szállóhoz egészen közel emeletes üzletes, masszív, jókarban bérház 6 bérlémmel, fürdőszoba, parketta, essl rolló, cca 150,000 hozam, 1,500,000.

3. Főterre nyíló forgalmas uccában masszív, jókarban üzletes bérház fürdőszoba, parketta, cserépkályha, cca 150,000 hozam, 1,600,000. Református templom táján masszív, jókarban emeletes bérház 7 bérlémmel (3 és 2 szobások) fürdőszoba, parketta, essl rolló 1,200,000. Forgalmas helyen biztos megélhetést nyújtó sarokszálloda és vendéglő 11 berendezett szobával, fürdőszobákkal, teljes szálloda és vendéglő berendezéssel, nagy telekkel áron alul, 270,000.

4. Str. Ghiba Birta táján 2 szobás adó mentes villa összes mellékkeliségekkel, külön épületben nyári és mosókonyha, essl rollók, téglacserépj épület, áron alul, 150,000. Pta A. Iancuhoz közel jókarban bérház 5 bérlémmel, nagy udvarral, 20,000 hozam, vízvezeték beköthető, 195,000. Calea Sagunaban kis ház 2×1 szobás komplett lakással, 25 méter uccai fronttal, 360 öles telekkel, telekárban, 160,000. 1888

ÖZLETEK

Központ legforgalmasabb részén kiadó téli üzlethelyiség Alkalmas fűző, fehérnemű- vagy kézmunka-szalonnak. Cim a kiadóhivatalban.

Bujacban jömeneteli péküzlet azonnal kiadó. Lakással együtt. Cim a kiadóhivatalban. 1883

MEGVEHETLERE kerestetik női fodrászüzlet. Cimeket „Fodrász” jelégére a kiadóba kérünk. 1926

Társat keresek némi tőkével 40 éves bevezetett szakmámhoz. Reflektáló adja meg címét „Megbízható” jeléggel a lap fiókkiadóiban.

Társat keresek 200—250,000 lei tőkével, jól jövedelmező iparüzemhez. Cim a kiadóhivatalban. 1881

KÜLÖNFÉLÉK

Beraktározási raktárban olcsón beraktározható lakásberendezések, azoknak eladását is közvetíték Str. Moise Nicoara 9—11. Eladó perzsa futoszőnyeg, komplett hálószoba, konyha és szalon. 1928

Gyönyörű magánház

a Str. Ioan Calvinnál 4 szobás, elő, fürdő- és eselédzsobás lakással cserépkályhás, magas földszint, esslingeni rollók, parkos udvar, elköltözés miatt, sürgősen eladó.

Kérünk érte 280,000 Leit. Közvetíti:

RAPID ingatlaniroda
P. Avram Iancu 3. 1915